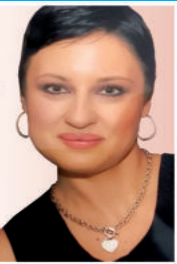


**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу  
Waiver  
и все связанные с этим сервисы

**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**

**215-869-5312**



**НАША  
ОБЩИНА  
OUR  
COMMUNITY**

**12**

17 июня  
2020

с 2000 г. №490

**ЕВРЕЙСКАЯ  
ЖИЗНЬ  
JEWISH LIFE**  
חיים יהודים  
СИВАН 5780



БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ  
ПО УХОДУ  
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

**Оплата до \$13 в час**

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

**215-355-2358**

general@serenityhcpa.com

www.serenityhcpa.com

**SAFETY FIRST  
AMBULANCE**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ  
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

**215.938.0508**

ЧИТАЙТЕ  
ИНТЕРВЬЮ  
НА СТР.21

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА  
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

**ДАЧА**

**Мы переживём это трудное время  
и снова ВМЕСТЕ будем радоваться  
жизни!**

**Соблюдайте рекомендованные  
правила осторожности.**



**На ДАЧЕ  
ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!**

**215-677-7710**

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

**Carvell  
HomeCare**

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

215-942-9696

**ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ  
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ  
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ  
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ  
НА ДОМУ**

**ПОСТОЯННО  
ТРЕБУЮТСЯ  
на  
FULL/PART  
TIME**

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT, OT, ST.



1051 County Line Rd, Suite 110,  
Huntington Valley, PA 19006



**COMFORT  
Home Care**

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ  
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ  
КЛИЕНТОВ**

**РОДСТВЕННИКАМИ  
или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,  
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,  
покупка продуктов и приготовление пищи

**ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА**

**215-355-8350**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ



**serenity  
HOME CARE**

**ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ  
ПО УХОДУ  
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ**

**Оплата до \$13 в час**

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

**267-469-6772**

Fax 215-599-9942

general@serenityhcpa.com

www.serenityhcpa.com

**Доктор Ирина Жукова, MD, PhD, FACC**



Выпускница 1-го московского  
медицинского института  
имени И. М. Сеченова

Защитила кандидатскую  
диссертацию  
в Кардиологическом Центре  
Академии Медицинских Наук (Е.И.  
Чазов) и более 10 лет работала  
клиническим кардиологом в центре.

Прошла подготовку в ординатуре  
(клинический терапевт) HANNEMANN  
UNIVERSITY и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA.

Прошла подготовку клинического  
кардиолога в BAYLOR COLLEGE OF  
MEDICINE, HOUSTON (MICHAEL E.  
DEBAKEY) и UNIVERSITY of PENNSYLVANIA



**ВРАЧ ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ  
КАНДИДАТ МЕДИЦИНСКИХ НАУК**

**ТЕРАПЕВТ  
КАРДИОЛОГ**

В ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ

- Стресс-тест
- ЭХО-кардиограмма
- УЗИ:
  - артерий ног
  - сонных артерий, снабжающих кровью мозг
  - внутричерепных артерий
  - вен ног
  - артерий почек, аорты
- Мониторирование работы сердца в амбулаторных условиях
- Тест на выявление вестибулярных нарушений, частых падений и головокружений

ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ  
ВИДЫ СТРАХОВОК

**215-969-3322 215-698-9295**

**9867 Bustleton Ave., Suite B,  
Philadelphia, PA 19115**

ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ТРАНСПОРТ

Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier

Ph. Charrjol Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette



SERVING  
Greater Philadelphia and Bucks County  
for almost 37 years

### ДОКТОР ГРОССМАН, MD, PH. D., СТЕЛА ЮРОВСКАЯ, P.C.

в группе известных офтальмологов  
города Филадельфии, Bucks County  
к Вашим услугам

Sun., Mon.: Closed  
Tues., Wed: 10 am - 7 pm  
Thurs.: 9 am - 7 pm  
Fri.: 10 am - 6 pm  
Sat.: 10 am - 2 pm



Вы всегда  
можете  
рассчитывать  
на профессиональную  
помощь  
в нашем  
офисе.

- Comprehensive eye exams by our Board-Certified Optometrist
- Contact lenses exams & fitting
- Large selection of designer eyewear for all ages
- Same day service (Lab)
- Eyeglass repair (if possible)
- Most Insurance, Incl. HMO and Medicare accepted

ЗВОНИТЕ,  
НАЗНАЧАЙТЕ APPOINTMENT  
К ДОКТОРУ J. GROSHMAN -  
ПРОФЕССОРУ,  
ВРАЧУ-ОФТАЛЬМОЛОГУ,  
А ТАКЖЕ К ДОКТОРУ  
ДЛЯ ПОДБОРА ОЧКОВ  
ИЛИ КОНТАКТНЫХ ЛИНЗ.

#### ИЗМЕНЕНИЯ В ОПЛАТЕ ОЧКОВ:

После проверки зрения у нашего  
оптометриста, доктора OD,  
одна пара очков - **всего \$25**  
(цены 40-летней давности!)  
Для наших постоянных клиентов -  
**БЕСПЛАТНО.**

1916 Welsh Road, ste. #2, Philadelphia, PA 19115

**215-934-6440**

(остановка автобуса #58  
Old Bustleton & Welsh Rd.)



Polo Moschino Casal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gault

## Центр забора крови Premier Medical Laboratory

### ПРОВОДИТ ТЕСТ ПО КРОВИ НА НАЛИЧИЕ АНТИТЕЛ ПРОТИВ КОРОНАВИРУСА

- Этот тест определяет, если вы уже переболели коронавирусом и образовались антитела, то есть иммунитет
- Наличие антител позволит встречаться с близкими и приступить к работе
- Тест и проезд на дом оплачивается **Medicare**
- Пациентам без страховки - **\$55.00**
- **Направление врача не требуется**

**215-673-5227** /LABS/  
Medical Building

(Bustleton & Norwalk Str. Ост. автобуса 58)

**9892 Bustleton Ave., Suite 202,  
Philadelphia, PA 19115**

Monday-Friday 8am-4pm

# Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

1051 County Line Road, Suite 110  
Huntington Valley, PA 19006

**215-942-9696**

## Happy Father's Day

Поздравляем всех отцов с праздником!  
Желаем счастья, чтобы жизнь была  
в радость и не съела рутина,  
чтобы было здоровье крепким,  
а сердце — вечно молодым.

Пусть судьба почаще награждает  
за все старания ваши и всегда оберегает,  
что бы не случилось, и где бы вы не были.

Желаем, чтобы удача всегда была вам верна,  
и было радостным каждое мгновение.



## МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

♦ 6 июня съезд Демократической партии выдвинул бывшего вице-президента Джо Байдена кандидатом в президенты на ноябрьских выборах.

♦ В РФ открылся главный храм Вооруженных сил. Незадолго до открытия из него убрали мозаику с портретами Сталина и Путина, которую планировали изначально «для украшения» внутреннего интерьера. Там же планировалось разместить изображения министра обороны Сергея Шойгу и председателя Совета Федерации Валентины Матвиенко.

♦ Американские «борцы с расизмом» обратились к оперному искусству, в частности к Анне Нетребко, «проступок» которой состоит в том, что она, чтобы быть похожей на эфиопку, в опере Верди «Аида» сделала цвет своей кожи более «насыщенным». В этом чернокожие граждане видят нечто для себя обидное и неполиткорректное. Дирекция театра Метрополитен сообщила, что она намерена «признать ошибки прошлого» и «работать еще больше для поддержки расового равенства».

♦ В ходе проходящих в США беспорядков еврейский район Лос-Анджелеса подвергся масштабному вандализму. Граффити на стенах синагоги «Бейт-Эль» гласили «Свободная Палестина» и «\*\*\* Израиль». Статуя Рауля Валленберга, дипломата, спасшего тысячи евреев от нацистов, исписана антисемитскими лозунгами, разрушены принадлежащие евреям здания, магазины, общинные и образовательные центры.

♦ 19 июня в 47 американских штатах из 50 отмечается День свободы (Juneteenth) – день освобождения рабов. Американские компании Twitter и Square объявили 19 июня праздничным днем для своих сотрудников в США. Компания Nike ввела ежегодный оплачиваемый выходной для работников американских офисов компании. В связи с этой датой президент Дональд Трамп перенес с 19 на 20 июня предвыборный митинг в штате Оклахома.

♦ Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) заявила, что бессимптомная передача коронавируса встречается крайне редко. Бессимптомное течение заболевания подразумевает отсутствие симптомов на протяжении всей болезни. ВОЗ предупредила, что страны мира «должны быть в курсе возможности восстановления» самой большой опасности коронавирусной инфекции.

♦ Коронавирус, обнаруженный у сотрудников оптового рынка в Пекине, представляет собой более заразную форму, чем выявленный на рынке в Ухане. Из-за новой вспышки коронавируса власти ограничили выезд из города.

♦ Министру обороны Бенни Ганцу доложили, что Тегеран находится всего в шести месяцах от производства всех необходимых компонентов для ядерного оружия и в двух годах до ее полной сборки. Израилю, возможно, придется «пересмотреть» свою реакцию на ядер-

ную сделку 2015 года. Это, очевидно, следует понимать как намек на силовое решение иранской ядерной проблемы.

♦ Либеральная пресса с плохим скрытым раздражением сообщает: две трети американцев выступают против сокращения расходов на полицию. В Сиэтле, где анархисты сформировали свою «парижскую коммуну», у местных властей нет ни воли, ни желания положить конец этому эксперименту. А местная депутат Кшама Савант (член «Социалистической альтернативы») считает, что нужно национализировать недвижимость в центре Сиэтле и отдать её в руки «народа» насовсем.

♦ Черная активистка Кэндис Оуэнс назвала Джорджа Флойда «ужасным человеком». Она сказала, что ей не нравится, когда Флойда считают «мучеником». «Мы уникальны тем, что мы – единственные, кто скандалит, кричит и требует поддержки и справедливости для самых негодных членов нашего сообщества», – заявила она о черной Америке.

♦ Евросоюз и США будут и впредь поддерживать Украину. Такое намерение выразили министры иностранных дел стран ЕС и госсекретарь США Майк Помпео.

♦ ФСБ предоставляет свои услуги частным лицам на коммерческой основе. Например, досье на физическое лицо стоит \$100, расширенное досье – \$500, взломать чужой аккаунт в мессенджере можно за \$3000.

♦ Австралийские детективы смогли доказать, что фрагменты, найденные в обломках МН17 и в телах жертв, происходят из российской ракеты «Бук». Прокурор по делу об уничтожении пассажирского самолета рейса МН17 заявил, что следствие располагает доказательствами участия России в конфликте на Донбассе, в том числе относительно финансирования незаконных вооруженных формирований.

♦ По данным немецкого издания Focus, правые экстремисты из Германии проходят обучение с военным уклоном в лагере под Петербургом. Как сообщили журналисты, несколько участников курса являются членами партий «Третий путь» и «Молодые националисты», за которыми наблюдает федеральное ведомство по охране конституции. «Третий путь» призывает к бойкоту Израиля, называя Израиль «террористическим государством».

♦ В Москве произошло нападение на инспекторов ДПС. Злоумышленник открыл стрельбу по правоохранителям на Ленинском проспекте. Полицейским пришлось применить оружие — в результате мужчина получил ранение в живот и позже скончался в больнице. В Петербурге водитель и пассажир легкового авто, нарушившие правила дорожного движения, напали на троих сотрудников полиции и избили их. Интересна ремарка ведущего новостей Первого канала. Комментируя происшествие в Москве, он сказал: «Это вам не Америка. Даже не пытайтесь».

♦ Вручение «Оскара» в 2021 году из-за коронавируса перенесли с 28 февраля на 25 апреля.

# Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ♦ Вросшие и грибковые ногти
- ♦ Деформированные косточки
- ♦ Артриты ног
- ♦ Пяточные шпоры
- ♦ Кожные заболевания ног
- ♦ Болезненные мозоли
- ♦ Плоскостопие
- ♦ Воспалённые вены



**ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ**

ДЛЯ  
**ВСЕХ  
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!**



- ♦ Варикозные вены и отёки ног
- ♦ Артритные боли  
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

**ЗВОНИТЕ 215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
СТРАХОВКИ

**Эксклюзивный**

# ПРОФИЛАКТОРИЙ ОСТРОВ ЗДОРОВЬЯ

Во Флориде

Hallandale

**ВНИМАНИЕ:**

**НОВАЯ ВОССТАНОВИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ОЗДОРОВЛЕНИЯ ОРГАНИЗМА АНТИСТРЕСС.**  
(ПРИ НЕВРОЗАХ, ДЕПРЕССИИ, СТРАХАХ, БЕССОННИЦЕ).

**ПРИЕЗЖАЙТЕ К НАМ ЗА ДОЛГОЛЕТИЕМ И ЭЛИКСИРОМ МОЛОДОСТИ!!!**

**РЯДОМ С ОКЕАНОМ!**

ПАКЕТЫ:  
7 (ночей) / 8 (дней) и 9 (ночей) / 10 (дней)  
Заезды каждую неделю.

**В ПАКЕТ ВХОДИТ:**

- ПРОЖИВАНИЕ В УЮТНЫХ НОМЕРАХ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ ПРОФИЛАКТОРИЮ
- ОБЕДЫ И УЖИНЫ В РЕСТОРАНЕ С РУССКОЙ КУХНЕЙ
- 5 ПРОЦЕДУР В ДЕНЬ

**А ТАКЖЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ БЕСПЛАТНЫЕ УСЛУГИ:**

- ТРАНСФЕР ИЗ АЭРОПОРТА И ОБРАТНО
- ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ С ВРАЧАМИ И ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ТЕСТЫ

**УНИКАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ С ИНДИВИДУАЛЬНЫМ ПОДХОДОМ ВКЛЮЧАЮТ:**

- ИНФРАКРАСНАЯ И ОЗОНОВЫЕ САУНЫ
- РЕФЛЕКТОРНЫЙ, РАССЛАБЛЯЮЩИЙ. КЛАССИЧЕСКИЙ, БАНОЧНЫЙ И ДР. МАССАЖИ
- КИСЛОРОДОТЕРАПИЯ, АРОМАТЕРАПИЯ, ФИТОТЕРАПИЯ
- ИНГАЛЯЦИИ ПО НЕУМЫВАКИНУ
- ЛИМФОДРЕНАЖ ДЛЯ ПРОФИЛАКТИКИ ТРОМБОЗА И СНИЖЕНИЯ ВЕСА
- ОЧИЩЕНИЕ ПЕЧЕНИ ИОННОЙ ДЕТОКСИКАЦИЕЙ
- ГРЯЗЕЛЕЧЕНИЕ И МНОГОЕ ДРУГОЕ!

*Лишний вес, проблемы с суставами, аллергии, бессонница, диабет, кожные заболевания, нарушения нервной системы, заболевания желудочно-кишечного тракта и сердечно-сосудистых проблем — все это нам по плечу!*

**МНОЖЕСТВО ДОВОЛЬНЫХ КЛИЕНТОВ!**

ЗВОНИТЕ ЗА ПОДРОБНОСТЯМИ  
**224-628-2144 | 305-916-1248**  
[WWW.WELLNESSANDDETOXCENTER.COM](http://WWW.WELLNESSANDDETOXCENTER.COM)

*Выходим из карантина! Скажем нет-коронавирусу!*

**SoCal Road to Recovery**

**ЦЕНТР ЛЕЧЕНИЯ ОТ АЛКОГОЛЯ И НАРКОТИЧЕСКОЙ ЗАВИСИМОСТИ**

South California Road to Recovery

**Бесплатная консультация по телефону (714) 798-3423**  
Срочная помощь. Звоните круглосуточно!

Наш центр лечения - одна из лучших лицензированных клиник в Калифорнии, которая:

- предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;
- использует самые прогрессивные методы лечения;
- сохраняет анонимность клиентов.

**• принимает все виды медицинских страховок с планами PPO или наличный платеж;**

**ПРОГРАММА ВКЛЮЧАЕТ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:**

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация - выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация - лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворенности в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.

**Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов, восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы.**  
**Наши специалисты говорят на русском и английском языках.**

**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНАМ:**  
**714-798-3423** (для русскоговорящих) / **844-867-7326** (для англоязычных).  
Срочная помощь. Звоните круглосуточно!

Наши контакты: **LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;**  
**EMAIL - scrr7057@gmail.com**, наш веб-сайт - [socialroadtorecovery.com](http://socialroadtorecovery.com)

# HealthSmart

## Medical Center

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

## Юлия Магиденко, PA

Physician Assistant

### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

**215-464-6040**

# INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A  
PHILADELPHIA PA 19116

## СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

### СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории, специализирующийся в области лечения ЗАБОЛЕВАНИЙ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ

#### ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



www.independenthc.com

## Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



- ◆ **Высокопрофессиональный медицинский персонал** с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
- ◆ **МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

- ◆ **ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.
- ◆ Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!** 24 часа 7 дней в неделю Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

#### КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,  
Philadelphia PA 19115

**215-821-3078**  
Говорим по-русски

# JEWISH EXPONENT

— WHAT IT MEANS TO BE JEWISH IN PHILADELPHIA —

## РАВВИНЫ РАСПРЕДЕЛЯТ 250 ТЫСЯЧ ДОЛЛАРОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ ЕВРЕЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ БОЛЬШОЙ ФИЛАДЕЛЬФИИ

Комитет по реагированию на чрезвычайные ситуации Еврейской Федерации Большой Филадельфии выделил 250 тысяч долларов раввинам каждой конгрегации и ХАБАДу в округах Монтгомери, Честер, Делавэр, Филадельфия и Бакс.

Раввины в 90 синагогах и в каждом ХАБАДе получают чек, размер которого зависит от численности синагоги. Эти деньги раввины смогут тратить на своих прихожан по своему усмотрению.

**Единовременный грант, выданный этим раввинам 1 июня, называется Конгрегационный чрезвычайный фонд раввинов.**

«Это совершенно другой способ, которым мы высвобождаем средства для общины», — сказала Эбби Френк, директор программных операций в Еврейской федерации. Комитет все еще находится в процессе создания категорий для определения точной суммы, которая пойдет в синагоги разного размера.

Комитет идентифицировал и изучил аналогичные методы оказания помощи населению, используемые еврейскими федерациями Питтсбурга, Лос-Анджелеса и Вашингтона (округ Колумбия). По словам Френк, Комитет обнаружил большой успех этих методов в указанных городах и «благоприятную реакцию раввинов в этих общинах». «Мы посмотрели на эти

модели и подумали, что это будет действительно ценно для Филадельфии», — сказала Френк. Хотя связанные с Федерацией агентства, такие как Еврейская служба социального обеспечения (JEVS), Еврейское Агентство по помощи семьям и детям (JFCA) и Еврейское Агентство по оказанию помощи (JRA), в состоянии предоставлять помощь и услуги многим в регионе, есть некоторые потребности, которые могут ускользнуть от внимания.

Холли Нельсон, председатель Комитета, объяснила, почему стоит отправлять чеки непосредственно раввинам, многие из которых уже имеют небольшой фонд для раздачи прихожанам, нуждающимся в быстрой денежной помощи.

«Многие федерации по всей стране отмечают, что люди в их общинах нуждаются и могут не иметь возможности получить то, что им нужно, через агентства-партнеров, — сказала Нельсон. — Один из спо-

собов, которым мы могли бы оказать влияние на всю общину Большой Филадельфии, — это дать нашим раввинам в общинах возможность распределять средства среди тех прихожан, которые обращаются специально к ним с просьбой о помощи в удовлетворении основных потребностей».

Раввины ожидают, что деньги будут раздаваться отдельным прихожанам, которые обратятся к ним с просьбами о помощи. Согласно письму, направленному раввинам, это будет компенсировать такие потребности как «еда, медицинские расходы, арендная плата».

«При распределении этих денег среди отдельных лиц в вашей общине, — говорится в письме, — мы просим вас руководствоваться руководящими принципами, установленными Советом директоров вашей организации или синагоги, для правильного использования поступивших в ваше распоряжение средств».

Комитет не требует, чтобы раввины выдавали деньги определенному числу людей. Все, что Комитет просит, — это то, чтобы раввины использовали деньги специально «для нуждающихся людей», как выразилась Френк.

Кроме того, когда деньги будут выплачены, Комитет просит раввинов составлять краткую идентифицирующую информацию о том, что было сделано (без имен). Отчеты будут включать в себя общее число людей, которым была оказана помощь, общую сумму выплат и виды оказанной помощи.

Раввины поблагодарили Еврейскую федерацию за ее усилия по оказанию помощи во время пандемии и сказали, что она умело использует «инфраструктуру доверия», созданную раввинами в их общинах.

Нельсон сказала, что Комитет обнаружил, что нуждающиеся в помощи прихожане часто по личным вопросам обращаются к своему раввину до, скажем, президента синагоги или исполнительного комитета. Таким образом, было принято решение отправить деньги именно раввинам. «Мы говорим раввинам и лидерам наших общин: «Мы доверяем вам!», — сказала Френк.

**Джесси Бернштейн,  
Jewish Exponent, 3 июня 2020**

**Печатается с небольшими сокращениями**



### Недельная глава Торы

#### Книга Бемидбар Глава «Корах»

#### НЕЗАВИСИМОСТЬ ЛИЧНОСТИ И ПОДЧИНЕНИЕ ТРАДИЦИИ

После того как Бог сообщил евреям, что поколение Исхода не может войти в землю Израиля и должно умереть в пустыне, в народе началось смятение. Нашлись политики, которые воспользовались этим кризисом, и Тора в недельном разделе рассказывает нам о Корахе, поднявшем первое политическое восстание в истории еврейского народа. Не бывает восстания без идеологии, — «новые духовные принципы» выдвинул и Корах. Он сказал: «Моисей и Аарон, почему вы считаете, что у вас есть монополия на

правильное истолкование Торы? Ведь все мы были на Синае, все получили Тору; отчего же возноситеесь над собранием Господним?» (Бамидбар 16:3).

Корах предложил: «Пусть вопросы Торы и религии решаются демократически, ведь все мы евреи, и каждый равно свят». Казалось бы, Корах в своей философии исходил из правильных посылок. Однако от правильных посылок до правильных выводов еще очень далеко. В иудаизме проводится четкое различие между двумя факторами: с одной стороны, каждый еврей содержит в себе искру святости, но с другой — в Торе, как и во всякой специальной области знаний, сложные вопросы решаются не большинством, исходящим из «здорового смысла», а компетентными специалистами — среди которых, конечно, бывают и разные точки зрения, бывают и споры — но это компетентные споры! Правильное понимание Закона пришло к ним по непрерывной цепочке от Моисея, получившего Тору от ее Автора. Данная Богом Тора адекватна реальности в Сотворенном Им мире, и хотя в наши дни очень трудно проверить эту адекватность (единственным доказательством остается тысячелетняя история выживания еврейского народа, жизнь которого основана на Торе), во времена Моисея многое еще поддавалось экспериментальной проверке.

Поэтому Моисей не пытается вести философско-теоретический диспут, но анализирует психологические причины поведения Кораха: «Мало тебе того, что Бог приблизил тебя, и ты, как левит, участвуешь в Храмовой службе, — ты домогаешься еще и священства! Проанализируй свои поступки: выдвигаешь ли ты идеологические требования, потому что действительно хочешь улучшить мир, или же с помощью своей идеологии ты просто добиваешься власти и священства? Тот, кто хочет проверить правильность моего понимания Торы, пусть попробует сам принести Храмовое возкурение — и проверит все на себе!»

Какой ответ возможен на слова Моисея? Здесь Тора предлагает нам два варианта поведения. Корах избрал путь продолжения восстания, — он не прислушался к словам Моисея; в результате, как описано в Торе, при попытке «демократического участия в Храмовом возкурении» двести пятьдесят сообщников Кораха были сожжены небесным огнем, а Корах проглотен землей.

По иному пути пошли сыновья Кораха, поначалу участвовавшие в восстании. Они восприняли речь Моисея не как «происки врага», а как совет друга. Поняв, что идеология «демократизации» была для их отца только способом захвата власти, они отказались от дальнейшего участия в восстании и остались в живых. Сыновья Кораха не только выжили, но и смогли стать авторами замечательных Псалмов, входящих в ТаНаХ. Таким образом, правильной и плодотворной оказалась исходная идея о том, что в каждом еврее, поскольку он участвовал в получении Торы на Синае, есть независимая Божественная искра, с помощью которой он может лично продвигаться в понимании Торы. Но живительную силу эта идея обретает лишь тогда, когда человек понимает, что в области Закона есть объективная истина, есть обязательные нормы поведения, передающиеся по традиции и не зависящие от голосования.

**Пинхас Полонский**

#### ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

19 июня — 8:15 pm

26 июня — 8:16 pm

#### Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM  
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

**К сведению авторов статей и писем:**  
Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.



# Expert Home Care, Inc.

Мы, действительно,  
**ЭКСПЕРТЫ**  
в сфере обслуживания  
пожилых людей  
на дому

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



**Phone: 215-364-0340**

**Fax: 215-364-3918**

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -  
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT



Борис Бабинер, DMD,  
Periodontist - Implant specialist

## СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville  
332 Bustleton Pike, Rear Suite  
Feasterville PA 19053

**267-627-0451**  
[www.PhilaDentist.com](http://www.PhilaDentist.com)



Максим Бабинер, DMD,  
General Dentist

### ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ

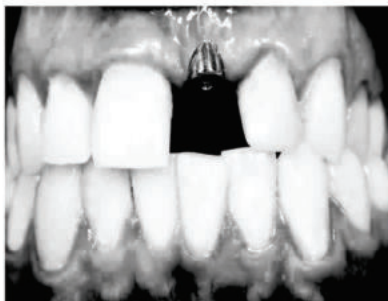


## ВТОРОЙ ЭТАП: ВСЕ ОБ АБАТМЕНТЕ

Итак, имплант установлен. Наступило время установки специального элемента для последующего крепления на нем протеза. Этот элемент называется абатмент (с англ. abutment)

Он выбирается и крепится на импланте так, как впоследствии будет установлен протез зуба. Установка абатмента занимает несколько минут.

После установки и закрепления абатмента дантист может поставить пациенту временный мост или коронку. Таким образом пациент может поддерживать привычный образ жизни, ожидая две недели пока в лаборатории сделают постоянную коронку.



Абатмент – это часть, которая соединяет имплант и коронку. Коронка обычно ставится на абатмент. Здесь вы видите три вида абатментов. Первый слева – цельный, или однокомпонентный. Средний абатмент сделан из золота.

Обычно такие виды абатментов состоят из двух частей – винтовой и собственно абатмента. Этот абатмент стоит дороже, поскольку для его изготовления требуется больше времени и используется более дорогой материал.

Абатмент, который вы видите справа, – сделан из материала оксида циркония. Он обычно вытачивается из цельного блока циркония. Этот абатмент является лучшим выбором на фронтальных участках челюстей, так как его белый цвет подходит под цвет натуральных зубов. Важно также, что мягкие ткани хорошо адаптируются к импланту из оксида циркония, предотвращают накопление зубных отложений и этим улучшают гигиену полости рта.

Такой абатмент стоит дороже цельного, но дешевле сделанного из золота.



Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

# США ИЗБЕЖАЛИ РЕВОЛЮЦИИ

**С**итуация в Америке совсем не та, какой она представлена в мировых СМИ. На самом деле Трамп одерживает невидимые победы и протесты идут на спад. И это несмотря на то, что деятельность погромщиков организуют, обеспечивают необходимым, оплачивают и устраивают показательные трансляции.

30 мая была предотвращена провокация в Филадельфии, в ходе которой должна была появиться американская «небесная сотня» по типу киевского Майдана.

В Нью-Йорке вместо миллионов на марш протеста пришли не более 10 тыс. чел., акция провалилась.

Погромы в США прекратились так же внезапно, как и начались: Америка зализывает раны и подсчитывает убытки. Сторонники протестовавших утверждают, что теперь полиция страны изменится, а в некоторых городах ее не будет вовсе, но, скорее всего, их действия всего лишь помогли Трампу избраться на второй срок. За счет чего Америка опять избежала революции? И почему нам всем почудился «черный бунт»?

Когда массовые беспорядки только начинались, никто не был готов предположить, как широко разрастется бунт и как долго он может продлиться. В итоге, протестующих хватило меньше, чем на десять дней, и теперь необходимо признать: многие переоценили происходившие в США события, причем это касается как сторонников протеста, так и его противников.

Отменив карантин снизу, Америка вздрогнула, но выстояла – и теперь возвращается к нормальной жизни. И хотя стране гарантирован экономический спад, какого не было более ста лет, некоторые важные показатели стали быстро восстанавливаться, включая важнейший из всех на данную минуту – общее количество рабочих мест.

Один из секретов устойчивости политической системы США в том, что из каждого кризиса она выходит обновленной – выучившей новый урок и нашедшей новую точку опоры. Но на сей раз никакие принципиальные изменения не прогнозируются. И реформы полиции, на которой настаивали многие протестующие, в ближайшее время не будет. За двумя оговорками.

Во-первых, полицию все-таки расформируют в Миннеаполисе – том самом Миннеаполисе, с которого все началось. Функции стражей порядка в 400-тысячном городе теперь будет исполнять некое народное ополчение, проще говоря, милиция в плотной координации с социальными службами (например, со спасателями). Это эксперимент, в результатах которого никто не уверен, но местным властям «хочется попробовать».

Что же, пусть пробуют. В этом вся Америка: пробовать, экспериментировать, резко меняться на локальном уровне, а если приспичит – переделывать как было. Но нужно понимать, что Миннеаполис – один из самых либеральных городов страны, эдакий велосипед-

ный рай с крупной сомалийской диаспорой (одна из ее представительниц Ильхан Омар избралась от рода и окрестностей в Конгресс, став там второй мусульманкой из двух и новой звездой в неформальном левом блоке демократов). А городской совет, сказавший полиции «прощай» (или, что более вероятно, «до свидания»), состоит из леваков примерно на 100%. Тон там задает особый филиал Демпартии со словом «рабоче-крестьянский» в названии.

Вторая оговорка существеннее – будущий кандидат в президенты от демократов и бывший вице-президент Джо Байден пообещал в случае своей победы некий федеральный надзорный орган, который будет следить за работой полиции и при необходимости ее корректировать. Для США это небольшая аппаратная революция, поскольку прежде за полицию всегда отвечала местная власть – свои копы у штата, свои у города, у округа тоже свои, а все вместе они ненавидят «федералов».

Но для реализации этой смелой затеи Байдену нужно избраться президентом, а проблемы с этим ему гарантированы. Все еще может измениться, за окном – эпоха резких перемен, но по состоянию на сейчас шансы Дональда Трампа на ноябрьских выборах выглядят значительно более предпочтительными, даже несмотря на то, что его рейтинг в среднем по стране ниже, чем у бывшего вице-президента.

Перечислять причины можно долго. Начать можно с того, что Байден (прежде – яркий оратор) откровенно сдал, путается во времени и пространстве, за что и получил от действующего президента кличку «сонный Джо». А закончить той, что для победы на президентских выборах в США нужно побеждать в конкретных штатах, а не в целом по стране (в 2016-м в целом по стране выиграла Хиллари Клинтон, в первую очередь за счет огромных и либеральных Калифорнии и Нью-Йорка).

В руководстве Демократической партии обо всем этом, разумеется, известно, поэтому там попытались представить прошедшие антикарантинные бунты ошалевших от безделья и безденежья людей как войну с «расистом Трампом» и восстание черного сообщества против федеральной власти.

В эту примитивную разводку поверили даже политологи в России, уверенно комментировавшие американские события как конфликт черного и белого. Немудрено, ведь в поддержку Байдена против Трампа выступил даже бывший госсекретарь и бывший же глава американского аналога генштаба Колин Пауэлл. Пожалуй, это самый известный и самый авторитетный политик-афроамериканец в Республиканской партии.

Но в реальности единого черного сообщества в США просто не существует. Например, согласно социологическим исследованиям, на фоне протестов рейтинг Трампа среди афроамериканцев вырос до 40%, что абсолютный рекорд и для самого Трампа, и для республиканцев со времен Рональда Рейгана.

Можно предположить, каков социальный состав этих 40%: люди старшего возраста – мамы и папы мародеров, а также средний класс, представители которого в полной мере состоялись в американском обществе и не особенно чувствуют на себе «системное расовое угнетение». Даже такие люди в большинстве своем традиционно голосуют за демократов, но вид страны, объятый пламенем, заставляет их склоняться в сторону консерватора Трампа, который обещает порядок и «американскую Америку», то есть национальную идентичность, стоящую выше расовой.

Это то, чего зачастую не понимают в России: разговоры о «системном расизме» в каком-нибудь ультралиберальном Миннеаполисе или о «едином черном сообществе» в США для Демократической партии – политтехнология. Это оптика одной конкретной политической силы, перенимание которой не отдаляет от расизма, а срывает с ним по принципу «все негры одинаковые».

У чернокожих в США много социальных проблем – они известны. Местная полиция недопустимо часто убивает людей и бесконечно далека от идеала. Но происходившее в Америке в последние дни – это не «давно предсказанное восстание черных», а вполне традиционные волнения, характерные для левачающей молодежи почти каждого поколения. Собственно, это борьба именно поколений, а не рас.

Раньше что-то очень похожее называлось «Оккупай Уолл-стрит». А еще раньше принимало формы широкомасштабной борьбы за гражданские права, когда «Черные пантеры» стояли на одних баррикадах с белыми хиппи. Только в те времена – задолго до изобретения интернета и социальных сетей – марш на Вашингтон собирал 300 тысяч человек, а теперь собрал всего 200 тысяч.

Судя по всему, на сей раз спусковым крючком выступил именно «коронакризис»: по черным особенно

сильно ударила как эпидемия, так и безработица; хуже того, они пролетели мимо большей части помощи от государства (точнее, те из них, кто не работал и не платил налогов). То есть выход на улицы, безусловно, стал для них жестом отчаянья, но совсем не такого, какое пыталась изобразить Демпартия.

Что же касается Пауэлла, с ним история особая. Дело совсем не в цвете его кожи, дело в том, что он представитель неоконсерваторов (неоконов), к которым можно отнести также Джорджа Буша-младшего и сенатора Митта Ромни. Эта своего рода фракция внутри Республиканской партии была на коне в начале нулевых и пропагандировала мессианство Вашингтона, другими словами, право вмешиваться в дела любой страны мира для тотальной победы демократии.

С тех пор эта система взглядов не пережила ревизии, но потеряла всякую популярность: Трамп – представитель противоположного крыла республиканцев, сторонник изоляционизма, который до сих пор не начал ни одной новой войны (что для президента США нетипично) и регулярно объявляет о выводе части американских войск то с Ближнего Востока, то из Средней Азии, то из Европы.

В глазах неоконов, это настоящее предательство национальных интересов, а конфликт с действующим президентом-республиканцем – повод напомнить о себе и о своей позиции. В свою очередь, Трамп поспешил напомнить Пауэллу, что тот втянул страну в дорогую и кровопролитную войну в Ираке, а оружия массового уничтожения (ОМУ) так и не нашел. Сцена, в которой Пауэлл трясет пробиркой на заседании Совета Безопасности ООН, общеизвестна и вошла в историю.

Отказ таких людей, как Пауэлл и Буш, от поддержки Трампа – это настоящий электоральный подарок для действующего президента. Точно таким же электоральным подарком стал и бунт: хотя ничто не предвещало подобного, сейчас идет к тому, что к Трампу перебегут даже умеренные избиратели Демпартии, включая некоторых чернокожих.

Впрочем, как уже было сказано выше, так происходит с Америкой всегда: стоит только одной стороне продемонстрировать радикализм, как большинство избирателей (а их всегда набирается большинство) выражают поддержку другой. Либералы потратили четыре года на то, чтобы доказать, что Трамп – опасный радикал. Но выяснилось, что радикал тут совсем не он. И если не произойдет чего-то экстраординарного (а что может быть экстремальнее пандемии и массового бунта?), президентские выборы в США 2020 года станут чрезвычайно скучными в силу очевидности результата.

**Дмитрий Бавырин, Nomad.su**



TOGETHER WE STAND!



A place that feels like home!



www.NewAgeAdultDaycare.com 215-944-0104

55 Buck Rd., Ste 12, Huntingdon Valley, PA 19006

## МЫ ПО-ПРЕЖНЕМУ СЕМЬЯ!

**ПАНДЕМИЯ... КАКОЕ СТРАШНОЕ СЛОВО!** Многие из нас до 15 марта 2020 года даже не знали его, а ведь по возрасту мы уже далеко не дети! В нашей жизни наступили незнакомые нам перемены, она как бы разделилась на "до" и "после", а это означало, что теперь того, что было раньше, уже не будет! И, конечно, нас постоянно одолевали очень грустные мысли и недоумение: как это так, что из-за какого-то крошечного вируса из далёкого Китая весь мир оказался в опасности?!

Мы сидим у интернета –  
Пандемия, карантин.  
Наша жизнь вся под запретом:  
От "короны" нет вакцин!

Для многих из нас новые запреты были просто невыносимы. Ведь мы несколько лет ходили в Центр "New Age", ежедневно общались с друзьями, вместе завтракали и обедали, участвовали в разных мероприятиях. "New Age" стал для нас вторым семейным домом. В новых карантинных условиях мы были лишены всего этого, и чувство одиночества всё чаще и чаще посещало нас. Конечно, нас согревали воспоминания о наших прекрасных встречах в "New Age", о праздниках, совместных посещениях музеев, поездках на природу и т. д. Мы всегда ощущали себя здесь одной семьёй, и казалось, что так будет всегда. Больше всего было обидно, что нам не удастся отметить 1-го мая 4-ую годовщину нашего Центра. И какова же была неожиданность, когда наши замечательные организаторы во главе с нашей "мамой" Умой и её умницей-помощницей Нелли пригласили всех желающих общаться на интернете через программу "Zoom". Благодаря этому приложению мы теперь можем ощущать себя в социуме, в коллективе. Идея эта пришла от дочери Ривы Романенко Кате, за что мы ей очень благодарны. Какая забота о нас в такое непростое время! Для нас ежедневные встречи на "Zoom" стали настоящей отдушиной. Во-первых, готовясь к ним, мы прихорашиваемся, подбираем подходящую одежду в зависимости от "повестки дня".

Так, вторник обозначен как день, когда можно поделиться свежими новостями и своими впечатлениями. Замечательный спортивный тренер Ольга добавляет нам здоровья, бодрости, проводя с нами уроки Зумбы три раза в неделю. Благодаря этому мы стали лучше двигаться и, что немаловажно, в это время мы действительно забываем о своих болячках и недомоганиях. Искусствовед Катя по четвергам "водит" нас по залам музеев, знакомит с картинами американских художников, рассказывает об их биографиях и творчестве. А по пятницам, как обычно, шаббат, и к нам приходит наш замечательный друг и лектор Илья. Он делится с нами впечатлениями о тех странах, где он бывал и, конечно, подробно и с особой любовью рассказывает об Израиле. А ещё нам удалось, хоть и виртуально, отметить день рождения нашего Центра и день рождения А.С.Пушкина. Желающих прочитать любимые стихи Пушкина, вспомнить необычные факты из его жизни было так много, что пришлось перенести поэтическую гостиную на второй день. Мы не скрываем радости, что в своё время, 4 года назад, мы выбрали для себя самый лучший Дневной Санаторий. Нам очень повезло, что у нас такая заботливая "мама", благодаря которой, даже находясь в изоляции, мы не обделены пристальным вниманием с её стороны: и открытки ко дню рождения, и звонки с вопросами о здоровье и наших нуждах, и горячие обеды, которые поступают всегда вовремя. Как же мы благодарны ей! А какой она руководитель! У неё замечательная команда, надёжные и ответственные люди. Особенно хочется отметить нашего трудолика Нелли: она ежедневно уделяет нам много внимания, у неё миллион обязанностей да ещё семья, дети.

Спасибо тебе, дорогая!

Итак, пусть всё плохое останется в прошлом и впереди нас ожидает много хорошего!

Лучше нет "зелёной" зоны,  
"Похороним" мы "короны",  
Встретимся опять в "New Age",  
Будем наши песни петь!

От имени благодарных и скучающих по Центру ньюэйджовцев:  
Фрида, Сима, Белла, Валера, Люся, Исаак.

И, конечно, мы посылаем слова поддержки нашей любимой хохотушке Олечке.  
Олечка, мы с тобой! Ты победишь!



## Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

### АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

#### ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсёстры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

## Принимаем основные виды страховок!

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план».

Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299



# 22 ИЮНЯ ДЕНЬ ПАМЯТИ И СКОРБИ – ДЕНЬ НАЧАЛА ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ



...для моей семьи. Мы, моя младшая 4-летняя сестра и я (мне было 8 лет) приехали на лето к бабушке Бибе (Тойбе Хаскелевне) Бурдман в г. Житомир. 21-го июня наша мама Злата Львовна Данюшевская была в Ленинграде, где она работала в институте «Гипроцемент». В выступлении Молотова 22-го июня о начале войны г. Житомир был назван первым из числа городов, подвергшихся бомбардировке, хотя бомбили только аэродром.

У мамы была потрясающая интуиция. Когда по радио всё ещё шли победные репортажи, она поездом «Ленинград – Одесса», который шел через Житомир, приехала, чтобы забрать нас. Бабушка с младшей дочерью Мэрой Бурдман эвакуировались позже – перед самым приходом немцев.

Два моих дяди были в армии. Бабушка ждала их до самой своей смерти. Но они были на передовой и погибли в начале войны.

Я хорошо помню, как по улице Ленина – главной магистрали, проходившей через весь город, шли советские войска, с орудиями на конной тяге (никаких танков я не видел) – сначала в одну сторону, потом в противоположную. А в небе с черными немецкими самолетами безуспешно боролись белые бипланы.

– Нашего сбили, нашего сбили! – кричали люди, задрав головы.

Последним поездом «Одесса – Ленинград» мы возвращались домой, в Ленинград. Люди уже ехали на крышах вагонов. Толпа желающих уехать была на перроне.

– Сначала женщину с детьми! – сказал проводник.

Так мы попали в вагон. Перед станцией Орша поезд остановился. Станцию бомбили. Проводник приказал всем лечь на пол. Когда бомбежка закончилась, машинист на большой скорости провел поезд без остановки мимо горевших товарных вагонов с военной техникой и взрывающимися боеприпасами. Мы слышали, как осколки взрывающихся снарядов бьют по стенам и стеклам окон вагона. Стекло окна нашего купе треснуло, но не развалилось. В пробоинах стен вагона свистел ветер. Люди, ожидавшие поезд на перроне, кричали от ужаса. Это был для них последний поезд. Проехав горящую станцию, поезд остановился. Какие-то люди с белыми повязками и красными крестами на них и сумками через плечо, также с красными крестами на белом фоне, бежали по вагонам и спрашивали про раненых и убитых. В нашем купе никто не пострадал. Но мы слышали сто-

ВИКТОР ДАНЮШЕВСКИЙ

## ТАК НАЧИНАЛАСЬ ВОЙНА...

ны и крики раненых. Одни мужчина долго и громко кричал. Как нам потом рассказал проводник, он заперся в туалете. Дверь заклинило, и нужны были специальные инструменты, чтоб её открыть.

По словам проводника, убитых сбрасывали с поезда, забрав у них документы и вещи.

Приехали в Ленинград 1 июля. На следующий день всех детей в возрасте от 4-х до 12-ти лет было приказано собрать в интернаты, которые вывезли из города в разных направлениях, опасаясь газовой атаки. Интуиция подсказала маме, что нас повезли не в ту сторону. Нашла наш интернат в Старой Руссе на западе Новгородской области и увезла нас и сына её сотрудницы и ближайшей подруги Хаи Абрамовны Хазановой, мальчика Фиму моего возраст-

ли, в середине стояло ведро для испражнений и бачок питьевой воды с кружкой. Мужчинам рекомендовалось мочиться наружу, держась за перекладину широкой открытой двери. Перед какой-то станцией поезд остановился, потом машинист дернул, когда Фима мочился, и он выпал из вагона. Мама страшно закричала. Какой-то железнодорожник услышал, подбежал и толкнул Фиму в вагон. Когда поезд останавливался на открытой местности, все выскакивали, чтобы испражниться на природе и стремглав возвращались в вагон. Питание получали на эвакуационных пунктах, которые были на всех крупных станциях. Еду выдавали в армейские котелки, которые каждый должен был хранить при себе. Большой проблемой было добиться, чтобы наш вагон при реформировании состава подключали к другому поезду, следующему на восток. Это входило в обязанности старшего, выбранного пассажирами. Нашим старшим был отставной железнодорожник. Это был хороший выбор. Он знал железнодорожные правила и умел договариваться с начальниками. От него мама узнала, что лучше всего до Вольска добраться на пароходе. Сказал, что на пароходах все еще хорошо кормят. Он же подсказал, что ближайшая пристань есть в Муроме, городе на Оке. От него же мама узнала, на какой станции можно пересесть в поезд, следующий в Муром. Хорошо, что багажа у нас не было и было лето. Теплая одежда осталась в Ленинграде.

В Муроме пришлось задержаться. Фима заболел корью, которой заразился в поезде по дороге в Старую Руссу. Мама определила Фиму в больницу и телеграммой вызвала его маму. В больнице, уже у своей мамы на руках Фима умер. Для меня это была первая смерть близкого человека в сознательном возрасте. Она произвела на меня тяжелое впечатление. Очень больно было видеть тихие слезы тети Хаи. Фиму похоронили в Муроме.

Билетов в каюты не было, только палубные. Мы спали на палубе под брезентом. С этим пароходом у меня связано одно из самых страшных воспоминаний о войне. Мы проснулись утром

от громкого воя. Вскочили. Оказалось, что к пароходу подцепили баржу с новобранцами. А на берегу стояли женщины и выли. Они еще не знали, что так мало мужчин вернется с войны. Но каждая выла о своём.

В Вольск было эвакуировано много сотрудников «Гипроцемента». Жизнь в Вольске началась с отравления испорченными котлетками. Поселили нас в каких-то странных 3-этажных дощатых деревянных домах с водопроводом, но с туалетом во дворе. В каждой комнате стояло ведро, которое при заполнении надо было выносить. Продукты питания и промтовары в ограниченных количествах с середины июля получали только по карточкам. Первое время покупали продукты, привезённые с левого берега Волги, где были богатые колхозы немцев Поволжья. Потом немцев выселили в Сибирь. Стало голодно. А потом и холодно – начиналась холодная зима 41-го. Большинство эвакуированных летом из Ленинграда сотрудников «Гипроцемента» не имело теплой одежды – никто не ожидал долгой эвакуации. Купить теплую одежду удалось немногим. Яков Соломонович Коган, возглавлявший эту группу, попросил директора цементного завода «Большевик» оборудовать для оставшихся в Вольске сотрудников «Гипроцемента» две «теплушки», чтобы перевезти их в Узбекистан, где были два старых цементных завода. В этих «теплушках», кроме ведра и бака с питьевой водой, была еще печка – «буржуйка», топившаяся углем. Это был тяжелый путь, пока не добрались до теплых краев. В Вольске нас снабдили суконными одеялами – по два на каждого человека. Ночью спали на нарах, подложив под себя одно одеяло и накрывшись другим, прижимались друг к другу, чтобы было теплей. Днем сидели или стояли вокруг «буржуйки».

В Узбекистане некоторым эвакуированным удалось найти работу по специальности на двух цементных заводах.

\*\*\*

И в завершение – как для меня закончилась война. Рано утром мама разбудила меня:

– Вставай, война закончилась. На работу не пойдешь.

Но я пошел. Я работал подпаском. Утром собирал скот у владельцев и пригонял его на площадку, к пастуху, который потом гнал скот на пастбище. Вечером с сумкой через плечо разбирали пригнанный скот и отгонял к владельцам, получая иногда в сумку банку молока, банку сметаны или кусок сливочного масла. Проработал так, пока пастух не нашел мне замены.

Филадельфия, август 1919 г



Эвакуация мирных жителей в годы Великой Отечественной войны



## ГЕРОЙ СОВЕТСКОГО СОЮЗА МИХАИЛ ПЛОТКИН

сов, из-за чего обледенела не только кабина, но и очки шлемофонов, и в любую секунду над городом может подняться стена вражеского зенитного огня. Когда на горизонте открылась панорама огней столицы рейха, а противоздушная оборона противника по-прежнему беспечно молчала, оставалось лишь самое главное — выйти на боевой курс и сбросить бомбы прямо в цель...

Михаил Плоткин появился на свет 2 мая 1912 года в Черниговской области в семье еврейского учителя Нисона Плоткина, при рождении его назвали Меером. Он рос любознательным, спортивным парнем, интересовался техникой. Это была эпоха бурного развития авиации, и бедной еврейской мальчишка из глухой провинции с детства влекла мечта о полетах. В 1929 году он окончил семилетку и тайком от семьи приехал в Москву учиться на летчика. Однако его подвел слишком юный возраст.

Но Плоткин не унывал — поработав год токарем в школе фабрично-заводского ученичества при автомобильном заводе АМО (ныне — ЗиЛ), в 1930-м Меер стал слушателем курсов авиационных техников при Военно-воздушной академии имени Н.Е. Жуковского. По окончании учебы в конце 1931 года Плоткин добровольцем вступил в ряды

Рабоче-крестьянской Красной армии (РККА). Тысячи юношей по всей стране были тогда охвачены патристическим порывом — его выразил состоявшийся в начале того же года IX съезд ВЛКСМ, выдвинувший знаменитый лозунг «Комсомолец, на самолет!». Командование положительно отнеслось к стремлению бойца-техника стать пилотом и направило его в военную школу морских летчиков и летчиков-наблюдателей в Ейске. Так Плоткин навсегда связал свою судьбу с морской авиацией. После учебы его отправили служить на Балтику. Тогда же для благозвучия он сменил имя и отчество на Михаил Николаевич. Молодой летчик постепенно набирал мастерство, летая над сушей и морем в любую погоду, днем и ночью. Его высоко ценило командование, уважали и любили товарищи — за смелость, решительность и добросердечие. Потом начинающий авиатор устроил и личную жизнь — женился на молодой скромной девушке Марии. Вскоре у них появилась дочь Любочка. Молодой летчик постепенно набирал мастерство, летая над сушей и морем в любую погоду, днем и ночью. Его высоко ценило командование, уважали и любили товарищи — за смелость, решительность и добросердечие.

В ночь на 8 августа 1941 года под руководством командира авиаполка полковника Преображенского Плоткин участвовал в первом налёте советской авиации на столицу гитлеровской Германии - Берлин, а на следующий день, 9 августа 1941 года вторично бомбил его.

Указом Президиума Верховного Совета СССР от 13 августа 1941 года за образцовое выполнение боевых заданий командования и проявленные при этом героизм и мужество капитану Плоткину Михаилу Николаевичу было присвоено звание Героя Советского Союза с вручением ордена Ленина и медали «Золотая Звезда».

После дерзких налётов на столицу Третьего рейха и тылы врага отважный лётчик выполнял задачи по защите с воздуха города Ленинграда. 7 марта 1942 года при выполнении боевого задания майор Плоткин М.Н. погиб. Похоронен он в городе-герое Ленинграде (ныне Санкт-Петербург) на кладбище Александровской Лавры (Коммунистическая площадка).

Награждён 2-я орденами Ленина и орденом Красного Знамени.

Материал подготовил  
Александр ЦЫБИН  
(Филадельфия)

Август 1941 года. Столица Третьего рейха внезапно погрузилась в зловещую тьму, изредка разрываемую пожарами от взрывов зажигательных бомб, лучами прожекторов, вспышками от зенитной артиллерии и глухим рокотом ночных истребителей.

Незадолго до этого глубокой ночью с острова Эзель в Эстонии 15 ударных советских бомбардировщиков вылетели в сторону цитадели германского нацизма, чтобы отомстить гитлеровцам за обстрелы Москвы и сбить с них наглую спесь и самоуверенность. Капитану Михаилу Плоткину из первой эскадрильи был дан приказ во что бы то ни стало нанести главный удар по логову врага. За бортом — минус 40 граду-

## А ЖИЗНЬ ПРОДОЛЖАЕТСЯ!

Мы продолжаем разговор с Юлией Лещинской — хозяйкой профилактория «Остров Здоровья» (Hallandale), начатый в предыдущем выпуске нашей газеты. Скажу сразу: я в третий раз приехала на Остров Здоровья, чувствую себя здесь замечательно, обстановка располагает к доверительному разговору.

Кор.: Борясь с коронавирусом, врачи подчеркивают, как важна постоянная стимуляция иммунной системы...

Ю.Л.: Именно поэтому особо хочется сказать о процедурах, которые входят в программу «Иммунитет». Это озонотерапия, помогающая улучшить состояние кровеносной системы, дыхательной и иммунной систем. Это ингаляции по методу доктора Неумывакина - при помощи перекиси и содового раствора. Это и талассотерапия - обёртывание

морскими водорослями, это и ванны по методике знаменитого доктора Залманова.

Корр.: В дни карантина мы не отходили от холодильников...

Ю.Л.: Увы, многие набрали вес. И это, конечно же, сказывается на здоровье, особенно у людей, страдающих диабетом. Наши программы по снижению веса уникальны тем, что мы используем их в совокупности с подбором индивидуальной щелочной диеты и специальных процедур - креонотерапии и висцерального массажа.

Корр.: Пожалуйста, напомните о добрых традициях, которые сложились на «Острове здоровья».

Ю.Л.: Наша профилакторная программа оздоровления и очищения организма - одна из первых в Америке. О ее результатах красноречиво свидетельствует уже то, что многие наши гости приезжают на «Остров здоровья» по два раза в год. Значительные изменения в состоянии здоровья чувствуют

пациенты с проблемами опорно-двигательного аппарата. Такие процедуры, как грязелечение, инфракрасное обёртывание и нефрит терапия, не проходят даром. Обычно ремиссии хватает на 6-9 месяцев.

Мы ждем вас, друзья! Располагающая домашняя атмосфера нашего профилактория способствует тому, чтобы отдыхающие смогли расслабиться и забыть стрессы и проблемы недавнего времени. Как и прежде, предложим вам обзорные экскурсии по Майами и окрестностям, прогулки на катере и многое другое... Мы надеемся, что усилия, приложенные нашими специалистами для вашего выздоровления, не пройдут даром.

Время не стоит на месте. Скоро все испытания, связанные с карантином, останутся позади. Неизменно одно: наше здоровье - только в наших руках, мы должны непрестанно заботиться о нем! Приезжайте к нам на «Остров здоровья» и мы поможем вам в этом. Приезжайте - не пожалеете!

*«Мы с мужем прилетели на Остров Здоровья из Нью-Йорка. Потом туда по нашему совету отправилась моя сестра из Филадельфии. Как замечательно, что есть этот профилакторий, в котором используются методы альтернативной медицины! Цель многочисленных процедур — самообновление организма. Ну а результат у каждого свой. У меня прошли боли в коленях, у мужа перестали отекать ноги, сестра избавилась от синдрома хронической усталости. Мы любим прилетать на Остров Здоровья в ноябре или декабре. Нью-Йорк и Филадельфию продувают холодные ветра, а в Майами — нежное море и мягкие солнечные лучи. Признаюсь: мы с нетерпением ждем этих встреч со своими друзьями — сотрудниками Острова Здоровья. Встреч без расставаний».*

Подробности:

(224) 628-2144 • (305) 916-1248  
www.wellnessanddetoxcenter.com

# VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115  
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



○ Больничные кровати



○ Инвалидные коляски



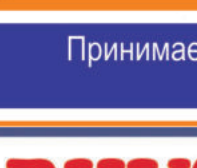
○ Ходунки



○ Стульчики



○ Лечебные чулки



○ Кислородные аппараты



○ и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

## МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

# ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

### Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917  
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

## ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ  
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГочных ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

### СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



**БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,**  
M.D., FACP

Высшая Американская терапевтическая категория.  
Почетный доктор Американской Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

**(215) 671-1484**

Если включается автоответчик, оставьте, пожалуйста, своё имя и телефон.

**НАШ АДРЕС:**

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115

# ALLO CARE

MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm  
Чт. 9am - 6pm  
Сб. 10am – 2pm

Принимаем Medicare  
и большинство страховок

8348 Bustleton Avenue  
Philadelphia, PA 19152

**215-745-4010**

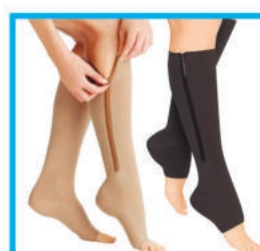
Не боритесь с болью в одиночку - **МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!**

**ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7**

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП > МАШИНЫ  
БРАП >
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛЬКИ И  
НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ  
ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



**НОВИНКА!**



# VitaCare Home Health Agency



**АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ**

*В слове «папа» заключается очень важный смысл,  
в нем много детских чувств.*

*Для сыновей — это настоящий пример для подражания:  
смелый, сильный, всезнающий и все умеющий.*

*Для дочери — защита и пример при выборе будущего мужа.*

## Happy Father's Day!

*Желаем счастья, здоровья, хорошего настроения  
и энергичности.*

*От этих составляющих зависит самое главное —  
качество жизни!*

*Так пускай же ваша жизнь будет полна ярких событий  
и светлых моментов!*



255 East Street Road,  
Feasterville, PA 19053

**215-953-9225**

НАТАЛЬЯ ЛАЙДИНЕН  
(МОСКВА)

# ЭХО ВОЙНЫ

\*\*\*

Именам не стереться.  
Даже в черной пустыне  
Пламенеет свеча.  
У меня через сердце  
Льются слезы Хатыни,  
И чужие младенцы  
В моем чреве кричат...

Обгоревшие кости  
Жаждут поминовенья!  
Их мольба леденит.

Горький дым Холокоста –  
Всем набат от забвенья:  
Это очень непросто –  
Оставаться людьми.

\*\*\*

К ответу наше поколение требуют  
Все узники, чьи души высоки:  
Мне разрывают сердце трубы Треблинки,  
Освенцима свинцовые тиски!

О, сколько вас, донине неоплаканых,  
Зарытых в рвах, пропавших в лагерях!  
Иду за вами темными бараками,  
Где безнадежность, отчужденье, страх.

Спускаюсь в бездну ужаса кромешную  
И рассыпаюсь пеплом из печи.  
– Скажите миру правду безутешную,  
Чтоб не рождались снова палачи.

Вновь крик летит из душегубки газовой,  
– До повторенья катастрофы – шаг!  
Предупреждают те, кому обязаны  
Мы радостной возможностью дышать.

– Не допустите повторенья, правнуки!  
Мы отвечаем строгому суду  
И каждый миг стоим на вахте памяти,  
Предотвращая новую беду.

\*\*\*

В нас прошлое живет непредсказуемо:  
Однажды отзываются в сердцах  
Все войны, испытания, безумия,  
Вновь пробуждая позабытый страх.

Чужие всхлипы горькою оскоминой  
Застыли в глотке, не дают уснуть.  
Читаю в судьбах древнюю историю  
И прохожу с другими трудный путь.

Мне эта правда день и ночь мерещится,  
Воспоминанья предков бьют в набат.  
Так состраданье – подвиг человечности –  
Предотвращает новый всплеск утрат.

\*\*\*

Я как будто застряла где-то  
И вернуться хочу скорей  
Из объятых пожаром гетто,  
Через трубы концлагерей.

Там со всеми, кто был раздавлен,  
Перемолот, сожжен в труху,  
Часть судьбы моей – боли давней –  
Перед вечностью на духу.

В каждом сердце – беды осколок,  
Нам расстрельные рвы тесны.  
Как же труден, тернист и долог  
Покаянный путь у страны!

Мы донине несем расплату  
За забытые имена.  
Может быть, в поколеньях пятом  
Будет память воскрешена.

К справедливости, а не мщенью  
Призывает огонь свечи.  
И за всех я прошу прощенья,  
Кто сегодня, стыдясь, молчит.

\*\*\*

Не сходя с оскверненной земли,  
Я к тебе через мысли летела.  
...Озирая костры и расстрелы,  
Желтоватые звезды вззошли.

Постыжения глубь холодна,  
Затихает в ночи гомон птичий.  
Искупленья свершился обычай  
Опустилась на мир тишина, –

Захоронены в ней голоса,  
От скорбей замолчавшие струны,  
И будить их до времени трудно,  
Прошлым векам судьба – угасать.

Но тебя я во тьме различу,  
Наполняя пространство звучаньем,  
Поборю непрерывность молчанья,  
Оживлю золотую свечу.

\*\*\*



Мемориал  
«Жертвам Холокоста в Пальмникене\* 1945 года»

Оплакивают слезы янтаря  
Тех, кто был сброшен в ледяные воды.  
Их имена созвездьями горят,  
Соединяя судьбы через годы.

Спускаясь с дюн на белоснежный пляж,  
Вы каждого молитвой помяните.  
Горючий камень, груз тяжелый наш, –  
Семь тысяч жизней поглотил Пальмникен.

\*\*\*

Райские птицы щебечут в саду,  
А призраки в гетто грызут лебеду.  
Тщедушный ребенок дрожит на ветру:  
– Скажи, неужели я тоже умру?..  
Расчет перед строем на первый-второй,  
Жена вслед за мужем, а брат за сестрой, –  
Уходят безмолвные тени в рассвет.  
Кровавые зори потерянных лет!  
Глухими ночами среди февраля  
В бреду шевелится, рыдает земля.  
Бессчетных убийств первобытное зло  
На судьбы народов проклятьем легло.

Мы пленники рвов, безутешных могил,  
Пока нам Всевышний грехи не простил.  
Те, кто затаился, и те, кто молчал,  
Безвольем своим поддержал палача, –  
Печать соучастья влачат до сих пор,  
В потомках судьба завершит приговор.  
Принять покаянье – единственный путь  
Из бездны в открытое небо шагнуть,  
Мольба искупленья – последний приют!..  
А райские птицы поют и поют.

\*\*\*

Иону Дегену\*\*

Весенний день – ни мира, ни войны,  
На фронте дар случайный – передышки,  
Ты вдруг оглох от этой тишины  
И только листья на березах слышишь.

Мальчишка, за тобою целый взвод,  
Броня горит и плавится на танках.  
...Тебя душа к поэзии зовет  
И не желает помнить об атаках.

Вдали от дома и родной семьи,  
О чем-то гредишь, сердцем отдыхая,  
Летят стихи неровные твои –  
Бездомных птиц испуганная стая.

А ночью грянет бесконечный бой,  
И ангел смерти будет снова рядом,  
Но ты храним счастливою судьбой  
И Тем, чья близость – высшая награда.

\*\*\*

Михаилу Пешкину, брату моей бабушки  
Лидии Павловны, пропавшему без вести  
под Витебском

Он был убит осколком мины –  
Двадцатилетний рядовой:  
Ни дома, ни жены, ни сына –  
Суровый лес над головой.

Судьба осталась вечным шрамом  
В живой истории семьи:  
И в небе будет плакать мама,  
Пока не кончатся бои,

Пока под Витебском и Ржевом  
Мальчишки мертвые лежат, –  
Войны бесчисленные жертвы,  
Крылатый ангельский отряд.

Им вся земля – могилой братской:  
Их память – на передовой.  
Молитесь о душе солдатской –  
Пусть возвращается живой!

\*) Массовое убийство еврейских узников концлагерей в Пальмникене (сейчас — Янтарный) и его окрестностях в конце января-начале февраля 1945 года. Эта одна из последних трагедий Холокоста известна как «Пальмникенская бойня». В ходе беспрецедентного по жестокости марша смерти в течение нескольких дней подразделения СС зверски уничтожили тысячи человек. 8 января 2020 года в ФРГ на 92-м году жизни скончался Мартин Бергау, остававшийся единственным свидетелем этой трагедии. В память о жертвах в Янтарном в 2011 году там был установлен мемориал.

\*\*) Ион Лазаревич Деген (4 июня 1925, Могилёв-Подольский, Украинская ССР — 28 апреля 2017, Гивата-им, Израиль) — советский и израильский поэт и писатель, автор стихотворения «Мой товарищ, в смертельной агонии...», танкист-ас во время Великой Отечественной войны, врач и учёный в области ортопедии и травматологии, доктор медицинских наук. Лауреат премии Федерации еврейских общин России «Скрипач на крыше 5774» в номинации «Человек-легенда».

# Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



## Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

### Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)
- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются на работу Full/Part time Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

550 State Road, Suite 113  
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

www.dhomehealth.com



**Dynamic**  
HOME HEALTH CARE

## ДЕНЬ ОТЦА

### 21 ИЮНЯ (ДАТА ДЛЯ 2020 ГОДА)

Во многих странах в третье воскресенье июня празднуется День отца (Father's Day). Но начали его праздновать в Америке. Женщина по имени Сонора Сمارт в 1909 году в церкви во время службы, посвященной Дню матери, подумала о том, что после смерти матери ее и еще пятерых детей воспитывал отец. Сонора хотела, чтобы ее отец знал, какой он особенный человек для нее, как она его любит и ценит. И Сонора обратилась к местным властям с предложением учредить новый праздник. Ее поддержали, и вскоре праздник стал популярным и в других городах.

Итак, День отца появился как выражение любви и благодарности отцу.

Вслед за США День отца в третье воскресенье июня стали отмечать Великобритания, Нидерланды, Франция, Китай, Япония и другие страны. Некоторые страны установили для чествования отцов свои национальные дни.

**Дорогие читатели!**

**Поздравляем с этим замечательным праздником! Здоровья и счастья!**



Редакция

## СТЕЛЛА ШАМАЕВА

### МЕРХАЮ ШАМАЕВУ, моему дорогому отцу, фронтовику, орденносоцу, Человеку.

*Его не стало в ночь под Новый Год.  
Как будто время биться перестало.*

*Он, никого не мучая, ушел,*

*Зима же его тихо провожала.*

*И опустела как бы без него Земля,*

*Такого Человека потеряли,*

*Его любили даже тополя,*

*Что у ворот всегда его встречали.*

*Судьба к нему была очень строга:*

*Он голод знал, увы, не понаслышке,*

*Учился на отлично, как всегда,*

*На фронте воевал, и ранен был...*

*мальчишка.*

*Юристом став, он людям помогал*

*И посвятил себя этой работе.*

*Великим адвокатом навсегда*

*Останется для тысяч он в народе,*

*Завоевав авторитет. Отец*

*Религиозным был, он в Бога верил,*

*Дружил со всеми, уважал семью,*

*Ценил родителей, любил детей, жену.*

*Он наш Герой, Порядочный и Добрый,*

*Друг всех людей, народов на Земле,*

*Мерхай Шамаев – мой Отец любимый,*

*Пусть будет с Вами Бог всегда, везде.*

Филадельфия, 2019 г.

## ПАМЯТИ МОЕГО ПАПЫ

Уважаемая редакция!

Рассказ «Месть», опубликованный в прошлом номере вашей газеты, напомнил нам о страшных временах сталинских репрессий. Моя семья имеет к этому самое непосредственное отношение: мой папа был репрессирован в 1952 году. Он был освобожден после смерти Сталина, но на свободе прожил только 20 дней. Его памяти я посвящаю свое стихотворение.

Григорий Туровец,  
Флорида.

## ПАУТИНА

*Опять душа страдает,  
В ней слёзы, словно соль.  
Всё раны разъедает.  
Не утихает боль.*

*Она не угасает,  
Хотя ей лет и лет.  
Во времени не тает –  
Нет возраста у бед.*

*Они необратимо  
Меняют всё в свой цвет,*

*Хоть нити паутины  
Не преграждают свет.*

*Он входит без препятствий,  
В событиях немой.  
Но вот велит сжиматься  
И прятать мыслей сбой.*

*А тень от паутины –  
Решётки вид простой...  
Нет папы в ЖИЗНИ сына,  
Его увёл конвой...*

## Интернет-концерты творческой группы «ВСТРЕЧА ДРУЗЕЙ»

Дорогие друзья!

Мы проводим концерты нашей группы раз в две недели. Объявления о них публикуются в газете «Еврейская жизнь/Община» и в интернете.

Все наши концерты выставляются на FACEBOOK и YOUTUBE и постоянно доступны для просмотра.

**FACEBOOK:**

[www.facebook.com/groups/  
FriendsReunionPhila](https://www.facebook.com/groups/FriendsReunionPhila)

**YOUTUBE:**

[https://www.youtube.com/channel/  
UC0UmJ2x8OopiFGL7k\\_NEv](https://www.youtube.com/channel/UC0UmJ2x8OopiFGL7k_NEv)



Рекомендуйте всем вашим талантливым друзьям присоединяться к нашим выступлениям! Ждём вас на наших online концертах!

По всем вопросам можете обращаться к Валерию Мелику по телефону 215-526-3482 или по электронной почте /email: valmelik@gmail.com.

Наш следующий концерт выйдет в субботу, 20 июня 2020, в 10 AM.

Концерт будет лирический и юмористический – для моральной и душевной поддержки наших друзей в столь непростое, тревожное время.



**Дорогие зрители и слушатели!**  
**Литературно-музыкальное**  
**Содружество «РОДНИК»**  
**приглашает вас на просмотр**  
**он-лайн концертов «Родника»**  
на Фейсбук и youtube.

Для того чтобы смотреть наши концерты online, нужно в поисковой строке facebook или youtube набрать: литературно музыкальное содружество родник

**Желаем вам приятного просмотра!**

**Наши контактные телефоны:**  
**1-215-501-7280 – Марианна Горловицкая;**  
**1-267-343-3240 (дом.) и 1-267-709-0150 (моб.) –**  
**Лариса Мень, Борис Миньковский.**



# В ОЖИДАНИИ ПОДЖОГА РЕЙХСТАГА ПО-АМЕРИКАНСКИ

Ничего нового для сторонников здравого смысла я не скажу. Ничего нельзя поменять в головах либералов, и это мне давно понятно. Они отрицают очевидные вещи, называют черное белым, убийцу жертвой, они мир называют войной, а войну миром, закон – беззаконием. Когда Трамп баллотировался на президента, его надо было расследовать, потому что он баллотируется на президента. Но когда Байден баллотируется, то его расследовать нельзя. И по очень простой причине: он же баллотируется на президента. Нет смысла искать здесь логику. Одни эмоции, истерики, истошные вопли и насилие. Они не хотят видеть разницы между легальной и нелегальной иммиграцией, притворяясь, что разницы нет. Они «читают» то, что не написано, но они отказываются признать, что Земля все же круглая, и, как ни странно, люди с обратной стороны не падают в космос. Поэтому я давно пишу не для либералов, не пытаюсь им доказать, что  $2+2=4$ . Я пишу только для тех людей, которые не определились... не хотели вникать... которым было все равно. Но которые все же достаточно открыты, чтобы понять особую, колоссальную опасность этих нескольких предвыборных месяцев. Опасность не только для страны и ее будущего в целом, но опасность для каждого из нас.

Я не нагнетаю страх. Я просто трезво смотрю на вещи и пытаюсь дать взвешенную оценку тому, что вижу.

Ситуация с вирусом точно показала, что нет, в буквальном смысле нет никаких моральных устоев для так называемых демократов (по сути большевиков-крайне левых либералов), которые бы они не разрушили ради достижения ими своей цели – уничтожения президента Трампа. Нет никаких ограничений.

Все предыдущие попытки убрать Трампа – скандалы, оговоры, суды и расследования не помогли найти то, чего нет в природе: не было ни связи с Россией, ни помощи Трампу от России, не было ничего, за что они так мечтали зацепиться и утопить законно избранного президента.

Время не на их стороне. Поэтому сегодня им очень важно создать кризис, любой ценой как можно более мощный кризис, трагическую ситуацию – и реакцию «народа» на нее. Любой ценой им надо расшатать общество и дестабилизировать его до такой степени, чтобы можно было убрать Трампа. За ценой они, как и товарищ Сталин, не пойдут, поскольку расплачиваться за это они будут не своими жизнями, а нашими. Они будут инициировать и погромы, и поджоги, убийства, любые беспорядки. И мы видели это в раз-

ных городах, видим это в Миннеаполисе, где полиция практически самоустранилась (у кого-то еще остались вопросы о необходимости иметь оружие и уметь им владеть?) «Антифа» (Трамп намерен внести это движение в список террористических организаций – ред.) подстрекает к беспорядкам в разных регионах страны. Беспорядки, – а на самом деле обычный бандализм, – не являются последствием трагической смерти Флойда. Наши левые (включая некоторых бывших граждан 1/6 части суши) с большим удовольствием одобряют все акты вандализма... подливают масла в огонь своими воплями.

Дело в том, что смерть Флойда вызвала единодушную оценку всех, кто посмотрел это страшное видео. Но значит ли его смерть, что все полицейские жестоки? Нет, не значит. Точно так же, как не значит, что если убил черный, то все черные убийцы. Это значит только то, что данный полицейский или данный преступник любой расы совершил вот это конкретное действие – преступление или акт вандализма. Не все, а вот этот данный представитель. В стране существуют суды, которые должны разбираться во всех деталях данного дела. Ассоциации офицеров полиции разных городов страны осудили произошедшее. Но кому это интересно, если цель другая: факт трагической гибели человека совершенно бесстыдно используется толпой для совершения насилия, для грабежей и вандализма. То есть убийство используется как предлог для совершения других преступлений.

Толпы просто так, сами по себе не собираются. Для того чтобы собрать людей на митинг надо приложить массу усилий. Эти «возмущенные» толпы сами по себе не собираются. И на гибель Флойда им наплевать. Не скорбят ни о ком, грабя магазины и поджигая машины. Люди скорбят иначе. Эти толпы специально собирают, мотивируют, подстрекают и посылают в нужном направлении, дестабилизируя ситуацию в стране.

Причем толпы есть самого разного свойства. Одна толпа – для поджогов и перевернутых машин, для ограблений. Другая толпа – на другом уровне, эти грабить не пойдут. Но эти пойдут на провокации любого сорта. И вот одна из них.

В чем, например, смысл демонстрации гнева у Белого дома, показанной на данном видео?

Разве Трамп не заявил сразу же, что это возмутительный акт – убийство человека? Заявил.

В чем тогда смысл демонстрации у Белого дома, кроме того, чтоб лишний раз продемонстрировать свою лютую ненависть к Трампу? Я вижу смысл только в том, чтобы спровоцировать и за-

ставить Трампа принять меры, чтобы разогнать эту шваль хотя бы водой. Вот тогда можно будет поднять крик на весь мир о свободе слова, о диктаторе Трампе, представив себя жертвами режима. Травить журналистов не нравящегося им канала, избивать на демонстрациях инакомыслящих – это свобода слова для такой толпы. Любой попытке решить проблему мирным способом будет колоссальное противодействие. Потому что в задачу этих управляемых кукловодами толп не входит решение проблем мирным способом. У них задача прямо противоположная – дестабилизировать ситуацию в стране как можно более серьезно. И убрать Трампа любой ценой, любым количеством наших жизней.

Если надо, использовать пандемию, разрушить полностью экономику, заставить страдать миллионы людей. Вывести их на улицы, а на улицах кровь всегда легче проливается... А где кровь – там вскоре появляется мольба народа остановить кровопролитие, дать работу, возможность жить, да какой угодно ценой стабилизировать общество. И тут либералы сажуют своего – «байдена», «харрис», «обаму», «клинтона» – да как угодно их назовите. И сразу закончатся и пандемия, бунтовщиков посадят, и никому в голову не придет назвать это диктатурой или произволом, потому что не Трамп посадит. Появится иллюзорное восстановление общества. Временное. Потому что постоянного не может быть у людей, которые никогда не строили бизнес, не считали деньги (поскольку тратили не свои), которые умеют тратить только заработанное другими.

Временно ситуация может казаться стабильной. А потом – ну, как всегда: дефицит, коррупция на всех уровнях. Придут люди, которые умеют разрушать, а не строить.

И именно поэтому ситуация в ближайшие несколько месяцев крайне опасна. Ради того, чтобы не дать Трампу победить, левые пойдут на любые меры. В буквальном смысле слова. И это должны понимать, глядя на сегодняшнюю действительность, все те, кто еще не определился в своих взглядах.

Если вы не хотите большой крови в стране, определяйтесь быстрее. Не становитесь в ряды «полезных идиотов», это дорого обойдется.

А определившиеся либералы должны вспомнить уроки истории, которые говорят о том, что первыми жертвами как фашистов, так и большевиков (чьи цели по сути совпадают с целями сегодняшних либералов) были именно верные соратники. Кукловоды их истребили быстро и делали это совершенно осознанно. Вы будете первыми

и именно потому, что своими руками привели эту свору к власти, а значит, слишком много знали. И не надо мне верить на слово. Почитайте больше по теме прихода к власти большевиков в России, Гитлера в Германии.

Изменились технологии, скорости возросли, но люди есть люди. Им, может быть, проще промыть мозги благодаря технологиям, потому что упал уровень образования, читают меньше, думают меньше, все больше лозунгами кроют: так проще. Но прочтите о судьбе тех, кто участвовал в самых кровавых движениях прошлого века и кто помог привести к власти реальных диктаторов. Что с ними стало? Не думайте, что вы станете исключением. Исключений быть не может по определению: любой диктатор хочет, чтобы плебс забыл о том, как он стал диктатором, о его провокациях, о борьбе за власть, любому диктатору хочется думать, что он народный избранник, что любим и пришел к власти легальным путем, а вы будете ему вечным напоминанием – о скандалах, оговорах, о прямых угрозах, провокациях, о метафорическом поджоге рейхстага. И от таких избавляются, как только пожар притушен. Подумайте об этом, господа «полезные идиоты».

В заключение хочу сказать: когда я читаю в соцсетях комментарии молодых американцев и некоторых наших, выросших здесь, которые орут, что США – это расистская страна, режим ужасный, что им стыдно... я могу понять причины этой тупости: они нигде больше не жили. Путешествия и ПМЖ – разные вещи. Я могла бы сравнить их с цветами, которые всю жизнь провели в оранжерее – США, построенной на севере в серьезно холодном климате Земли. И вот в один день начинаются жалобы наших оранжерейных, что «свет в оранжерее не того цвета, вода слишком подогрета или холодна, а вот пыль в углу... и вчера был поломан кран. Ужас! Давайте разрушим оранжерею! Долой! Всем равный свет и воду! Даешь всем все и быстро! Где тут грабли и камни? Рушим! Нет, чинить не будем, не умеем. Рушим! Сколько можно так жить?! Вон как прекрасны снега вокруг!» Снега прекрасны, когда ты смотришь на них из оранжерейного тепла. Разрушайте стены-страну. Оставайтесь в реальном мире зимы. И посмотрите, каково вам будет.

Неопытных и совсем безмозглых еще можно понять. Но как понять тех, кто жил там, в зиме, кто рвался в эту страну именно потому, что понимал, что будет защищен в большей мере, и кто с радостью сегодня присоединяется к хору и ждет поджога Рейхстага?!

**Жанна Сундеева, 31 мая, 2020.**

**Печатается с небольшими сокращениями.**

# ХУДОЖНИК ШЕМЯКИН – О ЛЮДЯХ, РАЗЛЮБИТЬ КОТОРЫХ УЖЕ НЕ В СИЛАХ

Окончание. Начало в «ЕЖ» № 11.

## ВЛАДИ И ВЫСОЦКИЙ

Володю и Марину я впервые увидел в старинном особняке Одиль Версуа, сестры Марины, где Высоцкий пел свои новые песни. Я сразу почувствовал, что между ними настоящая любовь. Тогда я ещё не знал, что этот человек станет моим другом на всю жизнь. Родство наших душ было налицо. Такое случается, но очень редко.

Я любил то, что создавал он, а он любил то, что делал я. Некоторым моим вещам Высоцкий посвятил песни, например, моей серии фотографий «Чрево Парижа». Этот район французской столицы, воспетый Эмилем Золя, должны были снести. Я провёл там много ночей, запечатлевая на плёнку краткие моменты его повседневной жизни – к примеру, как могучие парни-мясники тащат бычьи туши.

Приехав снова в Париж, Володя увидел эти снимки, и они стали для него мощным импульсом, он несколько часов зачитывал мне всё новые и новые строки. То же самое случалось со мной, когда я читал его поэзию. Благодаря знакомству с ним в моей графике появились новые мотивы, звучания, изменилась внутренняя темпоритмика, дыхание образов.

Нас многое объединяло – мы оба были борцами, готовыми на яростный протест, у каждого из нас были свои демоны, мы были едины в желании пробудить в людях чувство собственного достоинства, и мне и ему крепко досталось по жизни, и поэтому наш протест против любой косности был таким яростным. Мы протестовали чем и как могли – стихами, песнями, гитарой, пером, картинами, скульптурами. Иногда подключали алкоголь...

Есть история про то, как Володя написал самую знаменитую песню про нашу дружбу «Французские бесы». Дело было так. Я пришёл к Володе, Марине что-то не понравилось, и она нас выгнала. И вот едем мы в аэропорт – с вещами, Володя сильно навеселе, решили вернуться в Россию. В аэропорту, понятное дело, его не пропускают. Что делать?

Сдали багаж, решили подождать, пока хмель выветрится, и зашли в русский кабак «Две гитары», который держал Жан Татлян. Там пел замечательный цыган, настоящий, прошу заметить, Володя Поляков. Они с Высоцким решили вместе спеть «На Большом Каретном», и на словах «Где твой чёрный пистолет?» я достал свой пистолет и с криком «Володя, вот он!» дважды пулянул в потолок. И кровинки не пролилось! Но, понятное дело, кто-то вызвал полицию. А разрешения на оружие у меня не было, так что



мы спешно ретировались в другой, не менее известный русский ресторан – «Царевич».

И по следам этой страшной гулянки появилась песня. Володя её прямо на ходу сочинял, пил и пел. Из-за этой же песни у него с Мариной произошла серьёзная размолвка, уже в Москве, когда они встретились, он спел ей «Парижских бесов». Марина её выслушала от начала до конца, потом вдруг встала и с нехорошим таким лицом стала собирать чемодан. Володя спрашивает: «Что с тобой?» А она: «Я всё это время страдала, а обо мне в песне ни строчки». Ревнивая была жутко.

Было время, когда у нас с Мариной были натянутые отношения, она ревновала к нашей дружбе и считала, что в запоях Володи была и моя вина. В своей книге она писала обо мне много нелестного, моя первая жена Ребекка даже позвонила ей и сказала: «Марина, когда это ты таскала Мишу на руках пьяного? Это он всегда пас Володю, а ты пишешь о нём такие вещи в книге».

Но я её по-человечески понимаю. Обычно она мне звонила и говорила: «Володя пошёл». «Пошёл» – значит, опять ушёл в запой. Запой у Володи – дело основательное, дней на десять. А Марине надо уезжать в Рим или в Милан, на съёмки. Её вся эта ситуация с Володей очень тяготила – когда ни остаться, ни уйти. Это кого хочешь вымотает...

Мало кто понимает, сколько Марина сделала для Володи. Я считаю, ради него она пожертвовала всем. Двенадцать лет опекала его. Можно сказать, он и жил все эти годы благодаря ей. У него даже строки есть: «Двенадцать лет тобой и Господом храним...» Когда недавно Марина решила продать посмертную маску Володи, какие-то его письма и бумаги, в прессе развернулась целая кампания против неё, говорили, будто она предала память Высоцкого. Бред какой-то. Она позвонила мне и сказала: «Почему они не могут оставить меня в покое? Я по-прежнему люблю Во-

лодю, кому какое дело?» Никто ведь не вспоминает, что в своё время она передала огромное количество документов из архива Высоцкого в его музей. Сразу после смерти Высоцкого так называемое его ближайшее окружение наговорило ей кучу гадостей – что он повенчался с какой-то Ксюшей и готовился развестись с нею.

Марина была в ярости, потеря Володи для неё была страшной трагедией, а то, что она услышала от этих мерзавчиков, её просто добило. Позже она вспоминала: «Я сижу, снимаю посмертную маску, мне хочется его целовать, и одновременно такая ярость, что хочется дать ему, уже мёртвому, пощёчину». Страшно. А эта маска, которую она сама делала, – она, конечно, осталась у неё.



Мой стойкий оловянный солдатик. Мы вместе уже больше тридцати лет. Нас познакомил Высоцкий – подарок, который он сделал мне уже после своей смерти...

Американцы решили сделать о нём фильм. Искали людей, знакомых с ним, узнали про меня – я тогда жил в Нью-Йорке – и попросили Сару связаться со мной, взять интервью. Она была известной переводчицей, переводила интервью для фильма. Так всё и началось.

## САРА

Сара так великолепно говорит по-русски, что никому в голову не придёт, что она американка. Но гены у неё именно американских женщин, которые завоевывали Дикий Запад – толкали свои фургоны, отстреливались от индейцев, варили каши в походных палатках. Всё, что должно быть для меня в женщине, – всё воплощено в Саре.

Когда мы только познакомились, она добровольно была моей моделью – я много её рисовал. Тогда же я её предупреждал, что со мной будет трудно. У меня нечеловеческий режим. Но она не испугалась, что и понятно – у неё прочная душевная основа. Для меня она просто подарок судьбы: работоспособна, вынослива, терпелива, ведёт все мои дела, переписку. Плюс ко всем достоинствам она филолог, прекрасно знающий мировую литературу. В своё время была литературным секретарем писателя Сола Беллоу, лауреата Нобелевской премии.

К тому же мужества ей не занимать. Одна история с поездкой в Афганистан чего стоит: мы ездили с ней к моджахедам, вели официальные переговоры от Советского Союза, потому что моджахеда поклялись не говорить ни с кем из переговорщиков со стороны СССР. Поэтому мы с Сарой пересекли нелегально границу, были в боевом лагере Хекматияра в горах – это лагерь самых жёстких и страшных фундаменталистов. Нас могли убить в любой момент. Больше всего я корил себя за то, что потащил с собой Сару. Но мы справились.

«Я женщин всегда выбирал исходя из их выносливости. Первая жена была такая, и Сара...»

Я всегда говорю, что жить со мной очень тяжело. Я жалею тех женщин, которые жили со мной и живут, нужно быть солдатом, чтобы выносить мою жизнь. Сара – настоящий солдат. И этим удивительна.



# Приглашение в мир культуры



## Посмотрите «О бесконечности» Роя Андерссона — возможно, самый подходящий фильм момента Не дождавшись открытия кинотеатров, прокатчики выпустили на онлайн-платформах один из самых ожидаемых фильмов года, лауреата «Серебряного льва» за режиссуру.

Представьте, что мимо вас пролетел метеорит. Точно так же мимо самого обычного шведского жителя прошел друг его детства Сверкер Ольсон и не поздоровался. Это одна из первых сцен фильма «О бесконечности» Роя Андерссона, а в одной из последних — тот же безымянный герой, обращая взор в камеру, рассуждает, как старый однокашник мог им пренебречь. Лейтмотив «О бесконечности» — неспособность людей к контакту. Они несчастливы где угодно: в постели с давно нелюбимой женой, в автобусе с ненавистными соотечественниками, в офисе (ведь служба не в радость) и даже в церкви, когда их тяготит вопрос: а есть ли какой-то Бог?

Для Андерссона выводы такого все-ленского масштаба — суть его творческого подхода. В далеком 1970-м пылающий амбициями дебютант верил, что в мире осталось еще что-то возвышенное, и снял исполненную нежности картину о первом чувстве — «Шведскую историю любви». В ней мироустройство нависало над человеком с тем же упорством, что и в 2020-е, но юные герои умудрялись жить ему вопреки (хотя взрослые и тогда кричали, что товарно-денежный мир не оставляет места для счастья). В следующий раз Андерссон вернулся в кресло кинорежиссера в начале нового века, почти 20 лет снимая рекламу.

«О бесконечности» — суть набор зарисовок, объединенных точкой на карте. Дело происходит в метафизической Швеции, где люди увязли в быте,



словно в болоте, и, кажется, никогда не использовали мобильные телефоны. Художник-традиционалист, Андерссон мыслит в модернистском ключе и, словно граф Лев Толстой, снимает фильмы о вечности и для вечности. Стихии, между которыми он лавирует, — проза и живопись. Чисто визуально Андерссон застрял между величайшими из голландцев — Рембрандтом и Брейгелем Старшим, — а здесь делает оммажи (работа-подражание и жест уважения другому художнику, музыканту) Шагалу и Хопперу. В его кино почти по заветам французского режиссера Робера Брессона нет профессиональных актеров, и вряд ли хотя бы один из разодетых и напудренных героев присутствует на экране дольше пяти минут. Для каждой сцены созданы отдельные — не компьютерные — декорации, в которых режиссер тщательнейше выстраивает незаурядные мизансцены.

А может, это и есть обобщающий эпилог той трилогии, как «Фауст» Александра Сокурова, увенчавший его трилогию о вождях-тиранах? «О бесконечности» лишен гнетущей монументальности и временами обыгрывает пред-



рассудки, свойственные искусству, к которому обращается режиссер. Мужчина, убивший дочь, спасая честь семьи, — в классическом смысле герой трагедий, — в оптике Андерссона комичен. Так же смешон священник, запивающий кризис веры кагором, предназначенным для причастия.

Было бы странно, если бы режиссер заикливался на одних и тех же приемах в фильме, говорящем о неопытности, и здесь Андерссон наконец вводит в повествование протагониста. Но это не человек, а убаюкивающий закадровый женский голос, будто в кинопроекторе поселилась Шахерезада. Она описывает не людей, а их сущности, эйдосы: «Я видела мужчину, мысли которого витали где-то в облаках...». «Я видела женщину, которая была не способна чувствовать стыд». И «...я увидела пару влюбленных, они любили друг друга и вместе парили над городом, известным своей красотой, но нынче покоящимся в руинах». В этих, по-пушкински маленьких трагедиях едва ли прорисовывается внятный сюжет, но отражена какая-то суть вещей.

Все герои «О бесконечности» разочарованы; они такие беспомощные и такие свои... Женщины у него неловко молчат на свидании, пока им похотливо подливают шампанского; ждут на перроне, пока их встретят запоздавшие кавалеры; чинят надломившийся каблук на ходу. Мужчины прячут деньги в матрас, защищая нажитое от налогов; приходят к зубному врачу и боятся разевать рот; наконец, не могут завести машину в глуши. Вспоминается посмертная книга Эдуарда Лимонова «Старик путешествует», хотя чаще Андерссона принято сравнивать с патриархами театра абсурда Эженом Ионеско и Самюэлом Беккетом. Потому что поздние рассказы Лимонова также проникнуты горечью снисхождения, а их условность дает понять, что автор потерял веру в жизнь.

В новом фильме Андерссон современного человека, который «несет свой крест», у него буквально хотят распять. Или вот: на экране живой фюрер в свои последние дни, показанный не как великий тиран, а как похожий на всех здешних героев несчастный человек с комплексами, который хотел покорить мир, но потерял веру в себя. «Первый закон термодинамики гласит, что все является энергией, а значит, не может быть уничтожено» — прочитывает в одной из сцен мальчик в учебнике физики. Так и история, по Андерссону, повторяется не дважды, а ежедневно и еже часно. А европейцы — включая, очевидно, и режиссера — такие жалкие, потому что не учатся на ошибках.

Гордей Петрик

### Окончание. Начало на с.18

Мы привыкли к тому, что Париж — олицетворение любви. Возможно, так было в старину, когда Интернет и мобильные телефоны не вошли в нашу жизнь и когда человеческое сознание было иным, почти девственным. Сейчас это сугубо буржуазный город, чудовищное болото.

Но. Что меня всегда поражало, так это легковесность французов, особая, непостижимая. Кажется, будто их ничто глубоко не трогает. Временами эта черта их национального характера шармирует. Они вечно весёлые, смеющиеся, легкомысленные. Поэтому так уютно себя там ощущаешь, сидя в каком-нибудь кабачке или на берегу

Сены. Это странный мир кабаре, изощренных отношений, флёра, разлитого в воздухе, он чувствуется и в отношениях между людьми. Лёгкость бытия, что ли... Поэтому только в Париже я с восхищением наблюдаю за пожилыми женщинами. Иногда приходится ранним утром где-нибудь прикурнуть в ожидании, когда откроется лавка сапожника. И вот я смотрю и вижу: идёт женщина, ей лет семьдесят пять, не меньше, но она прекрасно одета, у неё ухоженное лицо, причёска как полагается, видно, что она регулярно заходит к парикмахеру, маникюр сделан. Она садится за столик кафе и спокойно, с достоинством пьёт свою законную чашку кофе.

У неё красивая осанка, она умиротворена, счастлива и спокойна. Она не вздрагивает от мысли: «Что

будет завтра?» Чувствуется, что государство о ней заботится — во Франции хорошее социальное обеспечение, достойные пенсии. Но дело не только в этом.

Ещё Шагал, когда его спрашивали: «Почему вы выбрали для жизни Францию?» — отвечал: «Здесь любящая консьержка понимает, что такое искусство и любовь...».

Я не могу сказать, что французские женщины красивы, скорее наоборот, но они умеют себя подать, умеют следить за собой, правда, больше всего это проявлено именно в облике пожилых людей. Молодые французские женщины так сейчас за собой не ухаживают. Похоже, вся Франция меняется, так сказать, в силуэте.

И тем обиднее мне за русских женщин, потому что они удивитель-

ные: несут на себе чудовищные нагрузки — содержат в чистоте свои дома, заботятся о пьяных мужьях, растят детей и внуков, зарабатывают на жизнь. Чем вызывают у меня всегда восхищение — и эстетическое, и человеческое.

В силу такого образа жизни и складывается удивительно прочный характер русской женщины. Но эта же жизнь настолько изматывает, что в пятьдесят — шестьдесят лет женщина просто перестает за собой следить. Какая осанка и умиротворение, когда столько нужно вынести и сдюжить!

Стране и многим мужчинам нужны женщины-солдаты, но не превращать же в них всех...

Записала **Кристина Французова-Януш, Story.**

# Great News!

## NetCost® Market is now offering ONLINE ORDERS DELIVERY to BUCKS COUNTY, PA.

CHECK YOUR ADDRESS FOR AVAILABILITY.

More delivery areas are coming.

Just click **SHOP ONLINE**  
at [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com) or  
download our Mobile App now!

 **SHOP ONLINE**



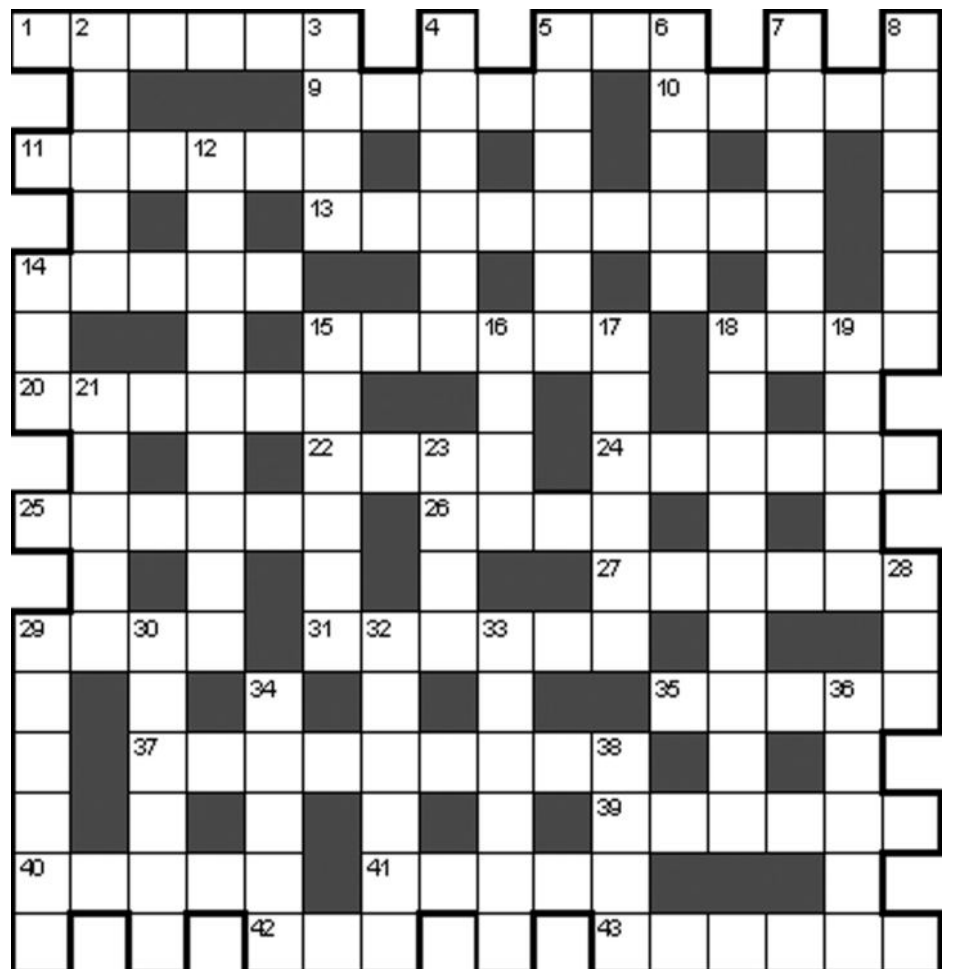
## КРОССВОРД

### ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

1. Обод головного убора. 5. Одна из сторон предмета. 9. Поприще, область деятельности. 10. Освобождённый от кости окорок, которому придана удлинённая и округлая форма. 11. Математическое выражение, требующее преобразования, решения. 13. Специальность медика. 14. Щит для обозрения экспонатов. 15. Шерстяная или шёлковая трикотажная ткань. 18. Международный политический договор. 20. Чулки на зиму. 22. Основная единица учёта в генетике микроорганизмов. 24. Одновременное воспроизведение одного тона несколькими голосами или инструментами. 25. Металлический плоский диск на концах труб, служащий для скрепления их между собой. 26. Непрозрачный воздух. 27. Метание рыбами-самками икры. 29. Момент наступления, исполнения чего-нибудь. 31. Крупная, из нераздробленных зёрен крупа. 35. Приспособление в плуге для отделения и переворачивания пласта земли. 37. кушанье, обладающее тонкими вкусовыми качествами. 39. Учреждение, в котором продаются лекарства. 40. Сообщение о положении дел, публикуемое в газете или журнале. 41. Любовные отношения между мужчиной и женщиной. 42. Часть драматического произведения. 43. Пряность.

### ПО ВЕРТИКАЛИ:

2. Единица измерения массы драгоценных камней. 3. Очарование, обаяние. 4. Очки без ушных дужек. 5. Отношение общей стоимости экспорта к импорту. 6. Морское путешествие по определённому маршруту. 7. Обещание, подкреплённое упоминанием чего-либо священного. 8. Принятый порядок поведения, форм обхождения. 12. Специалист по сборке и установке сооружений и конструкций. 14. Промысловая рыба семейства лососёвых. 15. Степень отчётливости произношения. 16. Категория, разряд. 17. Большая американская ящерица. 18. То, что представляется наиболее важным. 19. Гонки по пересечённой местности. 21. Вид, характер хода, бега лошади. 23. Крупное морское ракообразное животное. 28. Взрывчатое вещество. 29. Совокупность предприятий, осуществляющих один и тот же вид основной деятельности. 30. Толчок орудия, огнестрельного оружия после выстрела. 32. Скидка с вексельной суммы при немедленном платеже по векселю наличными. 33. Чувство приятной слабости. 34. Пластина, на которой устанавливают и соединяют в общую схему электро- и радиоэлементы. 36. Деталь часового механизма. 38. Спортивный снаряд для скоростного спуска по специально оборудованной ледяной трассе.



**По горизонтали:** 1. Окопыш. 5. Бок. 9. Арена. 10. Фулет. 11. Пример. 13. Маскажист. 14. Стенд. 15. Джерси. 18. Пакт. 20. Гамаша. 22. Клон. 24. Унисон. 25. Франец. 26. Мрта. 27. Нерест. 29. Спок. 31. Ядрица. 35. Отвал. 37. Деликатес. 39. Айтека. 40. Отчёт. 41. Роман. 42. Акт. 43. Имбирь.  
**По вертикали:** 2. Карат. 3. Шарм. 4. Пенанс. 5. Баланс. 6. Круиз. 7. Клятва. 8. Эпикет. 12. Монтажник. 14. Фрица. 15. Дикция. 16. Рант. 17. Игуана. 18. Приоритет. 19. Кросс. 21. Англор. 23. Омар. 28. Тол.

**ОТВЕТЫ**

Посетители, сотрудники  
и администрация  
Дневного центра «ДАЧА»

скорбят  
о скоростижной кончине

**АННЫ  
ВИШОВСКОЙ**



Уроженка Кишинева, Анна получила экономическое образование и около 30 лет работала на предприятиях, связанных с выпуском электрооборудования. Аня была жизнерадостной, современным и активным человеком, с прекрасным чувством юмора. Любила спорт и была окружена большим количеством друзей.

**Мы приносим свои глубокие соболезнования  
семье и друзьям Анны.  
Скорбим вместе с ними  
об этой страшной потере.**

**Что такое предварительное  
планирование?**



Леонид Колтман  
(Licensed Funeral Director)  
Член Коллегии Директоров  
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор  
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's  
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel  
Bennett Goldstein Supervisor  
6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel  
Gabe Goldstein, Supervisor  
310 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

- В предыдущем интервью вы несколько раз упомянули, что служба 911 привозит больных в ближайший госпиталь. Частная «скорая», например, ваша компания SAFETY FIRST отвезет пациента в госпиталь по его выбору. Единственное ли это отличие?

- Добавлю к этому, что наши сотрудники могут помочь в выборе правильного госпиталя.

- Остановитесь на этом подробнее, пожалуйста.

- В Норд-Исте Филадельфии есть четыре госпиталя: Holy Redeemer, Nazareth, Aria Health System и Jeans Hospital.

Holy Redeemer – кардиологический госпиталь с круглосуточной службой катеризации сердца. Nazareth известен как центр по борьбе с инсультами. Aria специализируется на травмах. Abington Hospital расположен в округе Монтгомери, недалеко от Филадельфии, и располагает всеми возможностями большого и современного госпиталя. Т.е. каждый из госпиталей имеет свое направление. В зависимости от того, что происходит с пациентом, сотрудники частной скорой помощи посоветуют, в какой именно госпиталь лучше обратиться. При этом окончательный выбор остается за пациентом. Единственное исключение из этого правила – ситуация, когда состояние пациента настолько нестабильно, что времени на поездку в «любимый» госпиталь попросту нет. Я думаю, что такой пациент простит, если мы, спасая ему жизнь, привезем его в ближайший госпиталь.

- Когда вы приезжаете на вызов, то начинаете со сбора информации о том, что происходит с пациентом и о самом пациенте. Входит ли в перечень ваших вопросов «Есть ли у вас медицинская страховка и если есть, то какая?»

- Этот вопрос мы решаем уже после того, как необходимая помощь пациенту оказана.

**ЕСЛИ ВАМ СТАЛО ПЛОХО**

**На вопросы читателей «Еврейской Жизни» отвечают администраторы компании «скорой помощи» SAFETY FIRST Алик Браверштейн и Роман Куринной**

Когда мы привезли его в госпиталь, передали его заботам медперсонала, передали всю информацию, которой мы располагаем, убедились, что пациента приняли и начали оказывать ему помощь, только после всего этого мы обращаемся в регистратуру за данными пациента. В случае со «скорой помощью» о страховке заботятся в самую последнюю очередь.

- Понятно, что вначале человеку нужно сохранить жизнь. Предположим, выясняется, что у пациента вообще нет медицинской страховки. Никакой. Какие ваши действия? Вопрос не из праздного любопытства, поскольку для многих отсутствие страховки равносильно невозможности вызвать «скорую». Логика у таких пациентов простая: у меня нет страховки, значит «скорая» меня не возьмет. Если все же возьмет, то потом пришлют такой счет, что второй инфаркт хватит. Что вы можете ответить таким пациентам?

- Ответ однозначный: если стало плохо – ВЫЗЫВАЙТЕ «СКОРУЮ»! Не думайте в такие моменты ни о чем, кроме вашего здоровья или здоровья того человека, для кого вы вызываете помощь. Если у него не окажется страховки, госпиталь и «скорая» пришлют ему счета. Это еще не конец света и не финансовый крах. Есть программы помощи именно для таких случаев. Например, Emergency Medicaid Fund. Оценив состояние здоровья пациента и его финансовое положение, ему могут дать временную государственную страховку.

Если человек не имеет права на этот вид помощи и не может оплатить счет сразу, он

может воспользоваться другими социальными программами. Мы же не дискриминируем людей по наличию или отсутствию страховок, мы выезжаем на все вызовы и оказываем помощь всем пациентам. Напомню, что название нашей компании Safety First и наш девиз Your Safety Is Our Mission говорят именно об этом: ваша безопасность (в смысле здоровья) – наша первоочередная забота. Все остальные вопросы, включая финансовые, являются второстепенными. Деньги – важный аспект нашей работы, но не самый важный.

Повторю еще раз: не ждите, пока боль сама по себе пройдет. В подавляющем большинстве случаев этого не происходит. Упомяну об одной психологической особенности пациентов старшего поколения, особенно выходцев из бывшего СССР. В их сознании глубоко засело, что поездка в госпиталь, особенно в машине скорой помощи – это «билет в одну сторону». Мы неоднократно приезжали на вызовы и слышали от пациента или от его родственников «Мы не хотим ехать в госпиталь, помогите нам здесь, вы же врачи!». Такие больные боятся не вернуться домой, они боятся потерять свою независимость, они опасаются, что госпиталь «заберет последние деньги».

- Как вы убеждаете таких пациентов, что необходимо вызвать «скорую»?

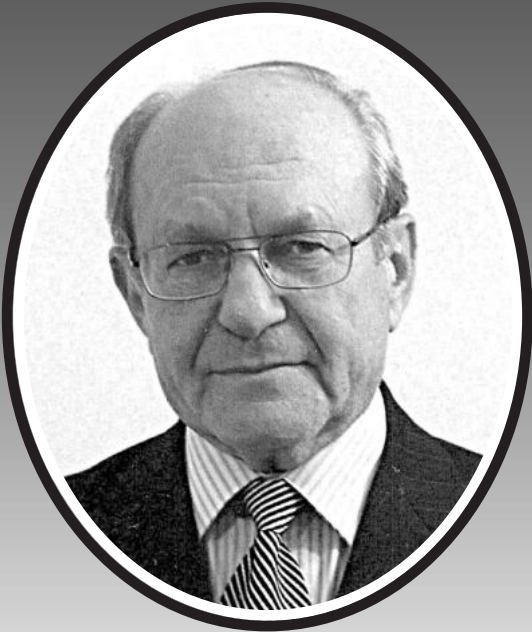
- Перефразируя известное выражение, скажу: «Минздрав Пенсильвании предупреждает – в критической ситуации не думайте о деньгах. На том свете деньги еще

никому не помогли». Когда нас спрашивают «Во сколько мне обойдется ваш визит? Ведь у меня нет страховки...», мы отвечаем, что за приезд и осмотр пациента никто у них денег не возьмет. Если мы приехали на вызов, и оказалось, что это действительно тот случай, когда можно ограничиться помощью на месте и не везти пациента в госпиталь, мы сделаем все необходимое у него дома, пожелаем ему скорейшего и полного выздоровления и настоятельно порекомендуем позвонить нам в случае, если его состояние ухудшится. Мы не получим деньги за такой вызов, но сознание того, что мы помогли человеку вполне это компенсирует.

Наша главная задача – оценить состояние пациента и предотвратить его дальнейшее ухудшение. Если после приезда на вызов мы видим, что состояние пациента таково, что его необходимо везти в госпиталь, мы объясняем всю серьезность ситуации и опасность, которой он подвергает себя, отказываясь визита в госпиталь. Если и после этого он не соглашается, мы звоним дежурному врачу (Medical Command physician – врач, который примет и будет лечить этого упрямого) и просим его убедить пациента.

В следующих выпусках мы расскажем о том, что происходит «за кулисами» экстренного вызова.

**Юрий Наумец**  
Материал предоставлен  
редакцией газеты «Навигатор»



Группа студентов по изучению  
английского языка  
при Центре KleinLife  
(преподаватель – Юлия Щупак)  
глубоко скорбит в связи с кончиной  
бывшего старосты группы

## ГРИГОРИЯ ДОРФМАНА

Григорий был очень хорошим человеком,  
умел дружить и приходить на помощь.  
Нам будет очень не хватать его.

**Искренне соболезнуем  
его семье и всем близким.**



**КОЛЛЕКТИВ  
ЛЕЧЕБНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНОГО  
И КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА  
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ  
«КРУГ ДРУЗЕЙ»**  
глубоко скорбит в связи с кончиной

## Сони Кургин, доброй, эрудированной, интеллигентной женщины.

Соня была высокопрофессиональным педагогом,  
в течение 30 лет преподававшим в школе  
физику и математику.  
Она безмерно любила свою большую и дружную семью,  
была преданной мамой, бабушкой и прабабушкой.



**Память о Соне всегда будет с нами.  
Искренне соболезнуем  
всем ее родным и близким  
в постигшем их горе.**

**Goldsteins Rosenberg's  
Raphael-Sacks INC**



*Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя  
забот и максимально облегчим ваши страдания.  
Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем  
с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.  
(значительная экономия при предварительном планировании)  
Предоставляем финансовую помощь членам русской общины,  
беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.  
В случае необходимости обеспечиваем транспортом  
и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)  
**и кантора**



**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).

*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих  
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

**215-927-5800**

**1-800-622-6410**

### Suburban North Chapel

**Gabe Goldstein** Supervisor  
310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

**Carl Goldstein** Supervisor  
6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис  
Традиции  
Достоинство



Юрий Гопштейн

**(215) 942-4700**

Активный член Филадельфийской еврейской общины,  
Президент компании **Джозеф Левин**  
продолжает традиции своей семьи,  
основавшей компанию Joseph Levine & Son  
более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии  
русскоязычный директор еврейского похоронного дома,  
активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**,  
являющийся в настоящее время и  
Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

**Юрий Гопштейн** возьмёт на себя все заботы  
об организации похорон близкого вам человека,  
а также даст вам исчерпывающую информацию по  
**Программе Предварительного Планирования**,  
которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

- Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

**ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ  
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС**

**1-800-992-3339**



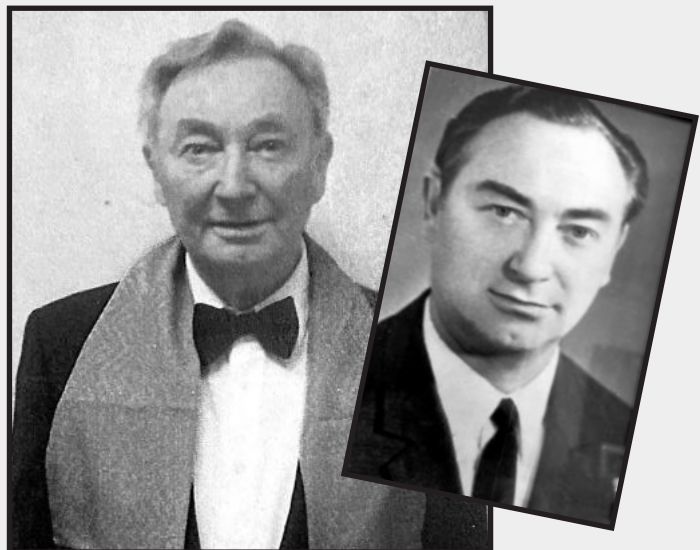
*При необходимости Юрий приедет к вам домой.*

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,  
Trevose, PA 19053  
**(215) 942-4700**  
Jonathon D. Levine,  
Supervisor

2811 West Chester Pike,  
Broomall, PA 19008  
**(610) 325-2000**  
Brian M. Levine,  
Supervisor

# ЛАЗАРЬ ПАНЧЕРНИКОВ



Хор «Фаргенигн» при Центре KleinLife,  
Литературно-музыкальное содружество  
«Родник» и «Поэтическая гостиная»  
глубоко скорбят в связи с кончиной  
нашего «филадельфийского соловья»,  
солиста хора «Фаргенигн»

## Лазаря Панчерникова.

Много лет Лазарь, обладатель прекрасного тено-  
ра, на различных сценах радовал слушателей сво-  
им пением.

Годы не старили его – он всегда чувствовал себя  
молодым и нужным людям. Это ему принадлежат  
слова: «Кто поет, тот долго живет!» До последних  
дней он не расставался с толстой тетрадкой, в ко-  
торой его крупным почерком были записаны слова  
многочисленных любимых им романсов и песен.

Человек активный по жизни, он имел много дру-  
зей и почитателей, любил устраивать застолья в сво-  
ем доме с обязательной музыкальной программой.  
Пел и прекрасно танцевал. Жизнелюб, оптимист!

Лазарь покинул наш мир  
в возрасте 94 лет  
С ПЕСНЕЙ В ДУШЕ...

*Мы выражаем искренние соболезнования  
родным и близким Лазаря.  
К нашим соболезнованиям присоединяются  
все его многочисленные друзья.  
Светлая и долгая ему память!*

# ОЛЬГА ДАЦКОВСКАЯ



Глубоко скорбим  
в связи с уходом из жизни  
нашей дорогой, любимой

## ОЛЕЧКИ ДАЦКОВСКОЙ.

*Добрая, веселая,  
отзывчивая,  
одаренная поэтесса!  
Такой ты навсегда  
останешься  
в наших сердцах!*

Семья Зигман:  
Наум, Наташа, Diana, Eric.



Глубоко скорбим  
в связи с кончиной дорогой

## ОЛЕЧКИ ДАЦКОВСКОЙ,

теплого, дружелюбного,  
интеллигентного человека.  
Нам было очень приятно  
общаться с Олечкой,  
знакомиться с ее интересной  
и непростой историей жизни.

*Мы всегда будем ее помнить.  
Светлая ей память.*

*Наши искренние соболезнования  
всем ее близким.*

Друзья и соседи  
по «Country Common»  
(Bensalem)



## ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

*Лето в разгаре.  
Солнце в венце!  
И лучезарная улыбка  
на загорелом лице!*

*Лучшее качество!  
Доступные цены!*

**NEW**

**Лицензированные косметологи  
с опытом работы более 20 лет  
предлагают услуги  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур**

**Нитевой лифтинг и увеличение губ  
проводит доктор-дантист**

**МЫ ОТКРЫТЫ  
ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ,  
НЕУДАЮЩИХСЯ  
НУЖДАЮЩИХСЯ  
ПОМОЩИ**

**У НАС:** **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.

- **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ**, позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
- **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
- **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ**, самые современные методы обезболивания.
- Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

**НЕТ СТРАХОВКИ?**  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%